

**PITANJA I ODGOVORI**  
**QUESTIONS AND ANSWERS**

**KONKURS ZA IDEJNO RJEŠENJE MJESNOG CENTRA**  
**ZABJELO U PODGORICI**  
**COMPETITION FOR THE CONCEPTUAL DESIGN OF THE**  
**ZABJELO COMMUNITY CENTRE IN PODGORICA**

**Glavni grad Podgorica**  
Njegoševa13, Podgorica  
Crna Gora  
[www.podgorica.me](http://www.podgorica.me)

## 1. PITANJE/QUESTION

Dobro jutro dragi organizatori,

S obzirom da sam zainteresovan/a za učešće na konkursu objavljenom prije nekoliko dana (Konkurs za idejno rješenje mjesnog centra Zabjelo), ne mogu da pronađem dostavljenu dokumentaciju. Da li postoje tehnički problemi?

Hvala Vam

**Good morning dear organizers,**

**As I am interested in participating in the competition announced a few days ago (Competition for The Conceptual Design of The Zabjelo Community Center) I can not find the Documents provided. Are there any technical problems?**

**Thank you**

## ODGOVOR/ANSWER

Sva dokumentacija koja predstavlja konkursni materijal objavljena je na internet stranicama [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (klikni: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (klikni: [ovdje](#)) i [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

The entire documentation representing the Competition material is published on the following websites [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (click here: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (click here: [ovdje](#)) and [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

## 2. PITANJE/QUESTION

Poštovani Organizacioni odbore,

Obraćam Vam se sa molbom za dodatne informacije u vezi sa postupkom prijave na konkurs.

Konkretno, želio/ljela bih da saznam da li je predviđena kotizacija za učešće, kao i gdje mogu da pronađem zvaničan konkurs ili prateću dokumentaciju radi provjere ispunjenosti uslova za učešće. Takođe, bio/la bih zahvalan/na ukoliko biste mogli da me informišete da li postoji poseban prijavni obrazac koji je potrebno popuniti prilikom podnošenja rada.

Sve informacije ili linkovi koje biste mogli dostaviti bili bi od velikog značaja, kako bih mogao/la pravilno da nastavim sa procesom prijave.

Unaprijed zahvaljujem na Vašem vremenu i pomoći.

Srdačan pozdrav

**Dear Organizing Committee,**

**I am writing to kindly request further information regarding the application process for the competition.**

**In particular, I would like to understand whether an entry fee is required, and where I may consult the official call or any related documentation in order to verify my eligibility. I would also appreciate knowing if there is a specific application form that needs to be completed for the submission.**

**Any details or links you could provide would be greatly appreciated, as they would help me proceed correctly with the application.**

**Thank you in advance for your time and assistance.**

**Kind regards**

## ODGOVOR/ANSWER

Za učešće na konkursu nije predviđena kotizacija. Obavezni uslovi za učešće na konkursu opisani su u poglavlju br. 5 Raspisa. Raspisom nije predviđen prijavni obrazac. Način predaje rada opisan je u poglavlju br. 12.3. Raspisa.

Raspis konkursa kao i sva dokumentacija koja predstavlja konkursni materijal objavljeni su na internet stranicama [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (klikni: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (klikni: [ovdje](#)) i [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

Participation in the competition does not require a registration/entry fee. The mandatory requirements for participation in the competition are described in Section No. 5 of the Announcement. The Announcement does not provide for a specific application form. Manner of entry submission is described in Section No. 12.3. of the Announcement.

The Announcement, as well as entire documentation representing the Competition material is published on the following websites [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (click here: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (click here: [ovdje](#)) and [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

### 3. PITANJE/QUESTION

Poštovani organizatori konkursa (Konkurs za idejno rješenje mjesnog centra Zabjelo u Podgorici) zdravo!

Danas sam vidio informaciju o ovom

konkursu i moj projektantski tim i ja smo veoma zainteresovani za učešće. Međutim, nijesam uspio da pronađem link za preuzimanje konkursne dokumentacije. Ljubazno vas molim da mi pošaljete link za preuzimanje, ili da dokumentaciju dostavite direktno na ovu e-mail adresu.

Hvala

**Dear Competition Organizers (Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica) hello!**

**I just saw the information about this competition today, and my design team and I are very interested in this project. However, I was unable to find the download link for the competition documentation. Could you please send me the download link? Or you can also send the competition documentation directly to the email address**

**Thank you very much**

### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.

See the answer to question no. 1.

### 4. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Nadam se da ste dobro.

Obraćam Vam se u vezi sa konkursom za idejno rješenje mjesnog centra Zabjelo u Podgorici.

Želio/željela bih da učestvujem na konkursu, međutim nisam uspio/uspjela da pronađem link za preuzimanje konkursne dokumentacije u okviru objavljenog Raspisa. Bio/bila bih zahvalan/na ukoliko biste mogli da mi dostavite ispravan link ili me uputite na način pristupa i preuzimanja potrebnih materijala.

Unaprijed zahvaljujem na pomoći.

Srdačan pozdrav

Dear Sir/Madam,

I hope this message finds you well.

I am writing regarding the Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica.

I would like to participate in the competition; however, I could not find the download link for the competition documentation in the announcement.

I would appreciate it if you could kindly provide the correct link or guide me on how to access and download the required materials.

Thank you in advance for your assistance.

kind regards

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.

See the answer to question no. 1.

**5. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

„Konkurs za idejno rješenje mjesnog centra Zabjelo u Podgorici” kada i gdje će konkursna dokumentacija biti dostupna?

Srdačan pozdrav

Dear Sir/Madam,

"Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica" When and where will the competition documents be available?

Best Regards

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.

See the answer to question no. 1.

**6. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Zainteresovani smo za učešće na konkursu za idejno rješenje mjesnog centra Zabjelo u Podgorici.

Međutim, nismo uspjeli da pronađemo direktan i pristupačan link za preuzimanje kompletne konkursne dokumentacije (competition brief, podloge i ostali materijali) na stranici objavljenog raspisa.

Budući da nije moguće započeti izradu prijedloga bez uvida u ove dokumente, ljubazno Vas molimo da nam dostavite ispravan link ili uputstvo za pristup kompletnim konkursnim materijalima.

Unaprijed zahvaljujemo na Vašoj podršci.

Srdačan pozdrav

Dear Sir/Madam,

We are interested in participating in the “Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica.”

However, we could not find a direct and accessible link to download the full competition documentation (competition brief, base maps, and other materials) on the official announcement page.

As it is not possible to start developing a proposal without accessing these documents, we kindly ask you to provide us with the correct link or instructions on how to obtain the complete competition materials.

Thank you in advance for your support.

Best regards

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.

See the answer to question no. 1.

## 7. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Ovdje je arh. Lomesh iz Indije. Pregledao sam Vaš upravo objavljeni arhitektonski konkurs (idejno rješenje mjesnog centra Zabjelo u Podgorici). Detalji poput brief-a, materijali vezani za konkurs, crteži, linka za preuzimanje konkursne dokumentacije nisu dostupni na sajtu. Takođe, datum predaje je 10. jun 2026, ali odbrojavanje pokazuje samo mjesec/29 dana. Molim vas da pojasnite obje navedene tačke. Posljednje pitanje se odnosi na jezik konkursa — da li je na engleskom ili na nekom lokalnom jeziku, kao na prethodnom konkursu.

Hvala i srdačan pozdrav,

Hi Team,

This is Ar. Lomesh, from India. I have checked your current updated architectural competition (Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica). details like brief, materials related competition, drawings, links to download all the materials is not available on the website, second the date of submission is on 10th June 2026 but the timeline/ count down is showing a month/ 29 days only, please clarify both the points above. And last point is related the language of competition is English or in some native language like the last competition.

Thanks & Regards

ODGOVOR/ANSWER

Sva dokumentacija koja predstavlja konkursni materijal objavljena je na internet stranicama [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (klikni: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (klikni: [ovdje](#)) i [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

Rok za predaju radova je 9:00h (CEST, UTC+2) 10. Jun 2026. godine.

Raspisivač raspisuje i sprovodi konkurs na crnogorskom i engleskom jeziku. Učesnik može sam izabrati jezik na kojem će pripremiti i predati konkursni rad.

The entire documentation representing the Competition material is published on the following websites [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (click here: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (click here: [ovdje](#)) and [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

The deadline for submission of entries is 09:00h (CEST, UTC+2) 10 June 2026.

The Announcer shall announce and conduct the Competition in the Montenegrin and English languages. Participants may choose the language in which they prepare and submit their competition entry.

**8. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Obraćam vam se da bih vas obavijestio/obavijestila da konkursna dokumentacija za konkurs za idejno rješenje mjesnog centra na Zabjelu u Podgorici trenutno nije dostupna na Vašoj internet stranici. Pokušao/pokušala sam da pronađem i preuzmem materijale, ali izgleda da nisu dostupni.

Molim vas da provjerite ovaj problem i date uputstvo kako je moguće pristupiti konkursnoj dokumentaciji, ili da je, ukoliko je moguće, direktno dostavite.

Hvala

Dear Sir/Madam,

**I am writing to inform you that the competition documents for the Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Local Center in Podgorica are currently not accessible on your website. I have attempted to locate and download the materials, but they do not appear to be available.**

**Could you kindly check this issue and provide guidance on how to access the competition documents, or alternatively share them directly if possible?**

Thanks

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.

See the answer to question no. 1.

**9. PITANJE/QUESTION**

Zdravo, gdje mogu da preuzmem objavljenu dokumentaciju za konkurs za idejno rješenje mjesnog centra na Zabjelu u Podgorici? Informacije objavljene na Vašem zvaničnom sajtu ne sadrže odgovarajući link za preuzimanje.

**Hello, where can I download the published documents for the Conceptual Design Competition of the Zabjelo Community Center in Podgorica? The information published on your official website does not provide a corresponding download entry.**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.

See the answer to question no. 1.

**10. PITANJE/QUESTION**

Komisiji za konkurs za idejno rješenje mjesnog centra na Zabjelu u Podgorici, Prije svega, željeli bismo da Vam čestitamo na raspisivanju konkursa i da vam zahvalimo na međunarodnom pristupu i pozivu.

Međutim, trenutno nismo u mogućnosti da pristupimo konkursnoj dokumentaciji (raspisu, opisu, specifikacijama i ostalim materijalima) koji su navedeni na internet stranici.

Dodatno, primijetili smo neslaganje u vezi sa rokom za predaju. Iako u raspisu stoji da je datum predaje 10. jun, odbrojavanje u sistemu prikazuje 4. maj (što je najmanje mjesec dana ranije).

Molimo vas da pojasnite koji datum treba smatrati zvaničnim rokom za predaju. Unaprijed zahvaljujemo na Vašoj podršci i dodatnim informacijama.

**To the Committee of the Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica,**

**First of all, we would like to congratulate you on the launch of the competition and thank you for your international outreach and invitation.**

**However, we are currently unable to access the competition documents (announcement, description, specifications, and other materials) mentioned on the website.**

**Additionally, we noticed a discrepancy regarding the submission deadline. While the announcement states that the submission date is June 10, the countdown timer in the system appears to be set to May 4 (which is at least one month earlier).**

**Could you please clarify which date should be considered as the official submission deadline? We would appreciate your support and further information on this matter.**

**Kind regards**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 7.

See the answer to question no. 7.

## **11. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Nadam se da ste dobro.

Obraćam vam se u vezi sa konkursom za idejno rješenje mjesnog centra na Zabjelu u Podgorici. Veoma sam zainteresovan/zainteresovana za učešće na konkursu.

Međutim, trenutno nisam u mogućnosti da pristupim ili pronađem konkursnu dokumentaciju putem dostavljenog linka na sajtu. Bio/bila bih vam zahvalan/na ukoliko biste mogli da mi dostavite ispravan link ili me uputite na način pristupa kompletnom setu dokumenata.

Unaprijed vam se zahvaljujem na podršci. Radujem se vašem odgovoru.

Srdačan pozdrav,

**Dear Sir/Madam,**

**I hope this message finds you well.**

**I am writing regarding the Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica. I am very interested in participating in the competition.**

**However, I am currently unable to access or locate the competition documentation via the provided link on the website. I would appreciate it if you could kindly provide me with the correct link or guide me on how to access the full set of documents.**

**Thank you very much for your support. I look forward to your response.**

**Best regards**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.  
See the answer to question no. 1.

**12. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,  
Nadam se da ste dobro.  
Obraćam Vam se u vezi sa konkursom za idejno rješenje mjesnog centra na Zabjelu u Podgorici.  
Želio/željela bih da učestvujem na konkursu; međutim, nisam uspio/uspjela da pronađem link za preuzimanje konkursne dokumentacije u okviru objavljenog raspisa. Bio/bila bih vam zahvalan/na ukoliko biste mogli da mi dostavite ispravan link ili me uputite na način pristupa i preuzimanja potrebnih materijala.  
Unaprijed vam zahvaljujem na pomoći.  
Srdačan pozdrav,  
**Dear Sir/Madam,**  
**I hope this message finds you well.**  
**I am writing regarding the Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica.**  
**I would like to participate in the competition; however, I could not find the download link for the competition documentation in the announcement.**  
**I would appreciate it if you could kindly provide the correct link or guide me on how to access and download the required materials.**  
**Thank you in advance for your assistance.**  
**kind regards**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.  
See the answer to question no. 1.

**13. PITANJE/QUESTION**

Da li postoji link za preuzimanje konkursne dokumentacije?  
**Is there any link to get the Competition Documentation**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.  
See the answer to question no. 1.

**14. PITANJE/QUESTION**

Poštovani organizatori, gde mogu da preuzmem konkursnu dokumentaciju? Nisam je vidio/vidjela na sajtu.  
Dear Host ,where could I download the competition file?I haven,t see it on the website

## ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.  
See the answer to question no. 1.

### 15. PITANJE/QUESTION

Pozdrav,  
Izvinjavam se ako nešto propuštam, ali ne vidim priloženu konkursnu dokumentaciju na stranici konkursa .  
Kao što možete vidjeti, ne postoje linkovi za preuzimanje bilo čega.  
Molim za Vašu pomoć,  
Hvala  
Greetings,  
Sorry if I am missing something, but I cannot see any Competition Documentation attached files at the competition site page.  
Attaching a screenshot:

Competition Documentation  
Complete competition documentation will be available on:  
Competition Documentation  
The documentation is free of charge.  
It includes:  
Competition Announcement  
Competition Brief  
Digital geodetic base of the location  
Cadastral-topographic base of the site and its surroundings  
Photo and video documentation

as you can see, no links to download anything..  
Your help please,  
Thank you

## ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.  
See the answer to question no. 1.

### 16. PITANJE/QUESTION

Poštovani Organizacioni odbore,  
Nadam se da ste dobro.  
Ja sam učesnik koji se priprema za učešće na ovom međunarodnom konkursu. Nakon pažljivog pregleda zvanične internet stranice konkursa, nisam pronašao/pronašla link za preuzimanje zvanične konkursne dokumentacije (uključujući smjernice, uslove registracije, konkursni zadatak i relevantne anekse).  
Molim vas da provjerite i potvrdite navedenu situaciju. Ukoliko dokumentacija trenutno nije dostupna ili je ažurirana, bio/bila bih vam zahvalan/na da me obavijestite o tačnom terminu objavljivanja ili dostavite ispravan kanal za preuzimanje, u skladu sa vašim mogućnostima.  
Vaš brz odgovor bio bi mi od velikog značaja, jer je neophodan za pravovremenu pripremu i registraciju.

Hvala na Vašem vremenu i pomoći.

Srdačan pozdrav,

Dear Organizing Committee,

I hope this email finds you well.

I am a participant who is preparing to take part in this international competition. After carefully browsing the official competition website, I have not located the download link for the official competition documents (including guidelines, registration requirements, design briefs and relevant annex files).

Could you please kindly check and confirm the relevant situation? If the documents are temporarily unavailable or have been updated, please inform me of the specific release time or provide the correct download channel at your convenience.

Your prompt reply will be greatly appreciated, as it is essential for me to complete the preparation and registration work on schedule.

Thank you for your time and assistance.

Best regards

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.

See the answer to question no. 1.

## 17. PITANJE/QUESTION

Poštovani Organizacioni odbore,

Nadam se da ste dobro.

Obraćam Vam se kako bih Vas obavijestio/obavijestila i uputio/uputila iskreno izvinjenje zbog prethodnog obraćanja.

Uspješno sam pronašao/pronašla i preuzeo/preuzela zvaničnu konkursnu dokumentaciju sa Vašeg sajta. Nema potrebe za daljim razmatranjem mog prethodnog upita.

Hvala vam mnogo na Vašem vremenu i posvećenosti ovom konkursu. Cijenim Vaš trud i podršku.

Srdačan pozdrav,

Dear Organizing Committee,

I hope this email finds you well.

I am writing to update you and offer my sincere apology for the previous interruption.

I have now successfully located and downloaded the official competition documents from your website. There is no further need to follow up on my earlier enquiry.

Thank you very much for your time and dedication to this competition. I appreciate your efforts and support.

Best regards

ODGOVOR/ANSWER

Nije potreban odgovor.

No response is required.

**18. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Nadam se da ste dobro.

Želio/željela bih da Vas obavijestim da su na Vašoj internet stranici u sekciji za preuzimanje svi dokumenti dostupni osim grafičkog dokumenta, koji nije moguće preuzeti (link za preuzimanje ne funkcioniše ispravno).

Bio/bila bih vam zahvalan/na ukoliko biste mogli da provjerite ovaj problem i uputite me na način kako da pristupim ili preuzmem grafički dokument.

Hvala na vašoj podršci.

**Dear Sir/Madam,**

**I hope you are doing well.**

**I would like to inform you that on your website's download section, all the documents are accessible except for the graphic document, which is not download (not downloadable). It seems that the link for this specific file is not working properly.**

**I would appreciate it if you could kindly check this issue and guide me on how to access or download the graphic document.**

**Thank you for your support.**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.

See the answer to question no. 1.

**19. PITANJE/QUESTION**

Zdravo,

Potrebno mi je pojašnjenje u vezi sa konkursom za idejno rješenje mjesnog centra Zabjelo u Podgorici.

1- maksimalna bruto površina

3- maksimalna visina

4- maksimalna zapremina

5- maksimalan broj nadzemnih etaža

Takođe, da li se različiti funkcionalni prostori mogu prikazati kao površine u okviru etaža i, po potrebi, detaljnije definisati ukoliko projekat bude odabran?

Hvala

**Hello,**

**I need clarification regarding the COMPETITION FOR THE CONCEPTUAL DESIGN OF THE ZABJELO COMMUNITY CENTER IN PODGORICA.**

**1- maximum floor area**

**3- maximum height**

**4- maximum volume**

**5- maximum number of floors above ground**

**Furthermore, can the various functional spaces be indicated as floor space and, if necessary, defined if selected?**

**Thank you**

**ODGOVOR/ANSWER**

Maksimalno dozvoljeni kapacitet objekta definisan je površinom pod objektom i bruto građevinskom površinom objekta.

Površinu pod objektom čini zbir površina prizemlja svih objekata na urbanističkoj parceli i iznosi 1646,19 m<sup>2</sup>.

Bruto građevinsku površinu parcele čini zbir bruto površina svih izgrađenih etaža (podzemnih i nadzemnih) svih objekata na parceli i iznosi 8230,95 m<sup>2</sup>. Površina obuhvaćena erkerima, lođama i balkonima dio je bruto razvijene građevinske površine definisane planskim parametrima za tretiranu parcelu. U proračun bruto građevinske površine sve etaže uračunavaju se sa 100% (uključujući i suterenske, podrumске i potkrovnе etaže).

U bruto građevinsku površinu ne uračunavaju se djelovi podzemnih etaža koji služe za obezbeđenje kapaciteta mirujućeg saobraćaja, servisni prostori neophodni za funkcionisanje podzemne garaže i tehnički sistemi objekta.

Planskim dokumentom nije propisana ukupna visina objekta. Najveća visina etaže za obračun visine građevine, mjerena između gornjih kota međуетаžnih konstrukcija iznosi:

- za garaže i tehničke prostorije do 3,0 m
- za stambene etaže do 3,5 m
- za poslovne etaže do 4,5 m
- izuzetno za osiguranje prolaza za pristup interventnih i dostavnih vozila, najveća visina prizemne etaže na mjestu prolaza iznosi 4,5 m.

Maksimalna zapremina objekta nije propisana.

Zadata spratnost je prizemlje i 5 nadzemnih etaža, odnosno ukupno 6 etaža.

Radi tumačenja i primjene lokalnih propisa preporuka Rspisivača je da internacionalni timovi za izradu konkursnog rješenje ostvare saradnju sa lokalnim arhitektama.

Ukoliko se pitanje odnosilo na to da li je dovoljno prikazati samo zoniranje funkcija bez detaljnije razrade (npr. prikaz funkcionalnih zona bez definisanja pojedinačnih prostorija i organizacije namještaja), odgovor je da takav pristup nije dozvoljen. Konkursnim rješenjem potrebno je prikazati cjelovitu organizaciju prostora, uključujući razradu prostorija i njihov funkcionalni raspored.

The maximum permitted capacity of the building is determined by the area under the building and its gross floor area.

The area under the building is equal to the sum of the ground floor areas of all the buildings on the urban plot and amounts to 1646.19 m<sup>2</sup>.

The gross floor area of the plot corresponds to the sum of the gross floor areas of all built floors (both underground and above-ground) of all buildings on the plot. The area of bay windows, loggias and balconies forms part of the gross floor area, which is defined by the planning regulations for the plot in question. When calculating the gross floor area, 100% of all floors shall be considered (including basement, cellar and attic). The gross floor area shall not include any parts of the underground floors used to provide capacity for stationary traffic, the service rooms required for the operation of the underground garage and the building's technical installations.

The planning document does not prescribe the total height of the building. The maximum storey height used for calculating the building height, measured between the upper levels of inter-floor structures, is as follows:

- up to 3.0 m for garages and technical rooms
- up to 3.5 m for residential floors
- up to 4.5 m for commercial floors
- exceptionally, in order to ensure passage for emergency and delivery vehicles, the maximum height of the ground floor at the passage location may be 4.5 m.

The maximum building volume is not prescribed.

The prescribed number of storeys is ground floor plus five above-ground floors, i.e. a total of six storeys.

For the interpretation and application of local regulations, the Organizer recommends that international teams preparing competition proposals collaborate with local architects.

If the question referred to whether it is sufficient to present only the functional zoning without a more detailed development (e.g. showing functional zones without defining individual rooms and furniture organization), the answer is that such an approach is not permitted. The competition proposal must present a complete spatial organization, including the development of individual rooms and their functional layout.

## 20. PITANJE/QUESTION

Dobro jutro, ja sam profesionalni arhitekta iz Kaira, Egipat.

Želio/željela bih da pitam da li imam pravo da učestvujem na ovom konkursu ili ne?

Konkurs: (KONKURS ZA IDEJNO RJEŠENJE MJESNOG CENTRA NA ZABJELU U PODGORICI)

Unaprijed hvala.

**Good good morning I am a professional architect from Cairo, Egypt.**

**I would like to ask, am I eligible to participate in this competition or not?**

**Competition (COMPETITION FOR THE CONCEPTUAL DESIGN OF THE ZABJELO COMMUNITY CENTRE IN PODGORICA)**

**Thanks in advance**

## ODGOVOR/ANSWER

Obavezni uslovi za učešće na konkursu opisani su u poglavlju br. 5 Raspisa. Raspis konkursa objavljen je na internet stranicama [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (klikni: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (klikni: [ovdje](#)) i [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

The mandatory requirements for participation in the competition are described in Section No. 5 of the Announcement. The Announcement is published on the following websites [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (click here: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (click here: [ovdje](#)) and [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

## 21. PITANJE/QUESTION

Poštovani organizatori konkursa za mjesni centar na Zabjelu,

S obzirom na to da ne postoji engleska verzija podataka DUP tabele, imamo sljedeća pitanja:

1. Koji je maksimalni indeks zauzetosti parcele za Društveni centar na Zabjelu? (npr. max = 80%)
2. Koja je maksimalna visina objekta i maksimalan broj nadzemnih etaža?
3. Koja je maksimalna dubina podzemnih etaža i ograničenje broja podzemnih nivoa?
4. Da li je 50 podzemnih parking mjesta zdravstvenog centra uključeno u ukupno 247 parking mjesta?
5. Koji je maksimalni indeks izgrađenosti i maksimalna površina objekta (odnosno maksimalna površina osnove objekta)?

Srdačan pozdrav,

Hvala unaprijed.

Dear host of Zabjelo community center competition:

Considering there is no English version data of the DUP table ,we have the questions below :

ZONA B BLOK 2		POVRŠINE ZA MEŠOVITE NAMENE															
		MN															
		POSTOJEĆE STANJE						PLANIRANO STANJE									
Broj UP	Površina UP (m²)	Spratnost	P pod objektom (m²)	BRP (m²)	Iz	li	MAX spratnost	P pod objektom (m²)	BRP (m²)	Iz	li	Dozvoljene vrste građenja	Postavljanje objekta	Namena	Broj stamb. jedin.	Broj stanovnika	Broj parkirnih mesta
JP B2.4	3292,38	/	0,00	0,00	0,00	0,00	P+5	1646,19	8230,95	0,50	2,50	nova gradnja	slobodnostojeći kompleks, stg	stambeno-poslovni	73	219	97

Table from DUP 'Zabjelo 8' urban plot that constitutes the site in question

1. What's the limit number of the lot coverage index of the Zabjelo Community Center? (ex max=80%)
2. The limit of height of the building and the maximum floor numbers?
3. The maximum depth of the underground floor and floor levels limit?
4. Are the 50 underground parking of the health center included in the 247 parking slot?
5. the max number of floor area ration and max area under the building(or the max ground floor footprint area) ?

Kind Regards

Thanks in advance

#### ODGOVOR/ANSWER

Zadati indeks zauzetosti parcele je 0.5, odnosno 1646,19 m<sup>2</sup> površine pod objektom. Planskim dokumentom nije propisana ukupna visina objekta. Najveća visina etaže za obračun visine građevine, mjerena između gornjih kota međуетажnih konstrukcija iznosi:

- za garaže i tehničke prostorije do 3,0 m
- za stambene etaže do 3,5 m
- za poslovne etaže do 4,5 m
- izuzetno za osiguranje prolaza za pristup interventnih I dostavnih vozila, najveća visina prizemne etaže na mjestu prolaza iznosi 4,5 m.

Zadata spratnost je prizemlje i 5 nadzemnih etaža, odnosno ukupno 6 etaža, uz mogućnost izgradnje suterenske odnosno podzemne etaže. Broj etaža pod zemljom nije ograničen već je u skladu sa uslovima lokacije.

Ukoliko se pitanje odnosi na dozvoljenu dubinu iskopa za podzemne etaže, odnosno visinu podzemnih etaža, mjerodavan je gore navedeni parametar za najveću visinu etaže u odnosu na planiranu namjenu. Potrebno je predvidjeti ukupno 247 parking mjesta, od kojih 50 parking mjesta za potrebe Doma zdravlja.

Zadati indeks izgrađenosti je 2.5, odnosno 8230,95 m<sup>2</sup> ukupna bruto razvijena površina objekta.

The prescribed lot coverage index is 0.5, i.e. a maximum building footprint of 1646.19 m<sup>2</sup>.

The total height of the building is not prescribed by the planning document. The highest floor height for building height calculation, measured between the upper elevations of the inter-floor constructions, is:

- for garages and technical rooms up to 3.0 m
- for residential floors up to 3.5 m
- for business floors up to 4.5 m
- exceptionally for securing the passage for the access of intervention and delivery vehicles, the maximum height of the ground floor at the point of passage is 4.5 m.

The prescribed number of storeys is ground floor plus five above-ground floors, i.e. a total of six storeys, with the possibility of constructing basement or underground levels. The number of underground levels is not limited and depends on the site conditions. If the question refers to the permitted excavation depth for underground levels, i.e. the height of underground storeys, the applicable criterion is the above-mentioned parameter defining the maximum storey height according to the intended use. A total of 247 parking spaces shall be provided, of which 50 parking spaces are intended for the needs of the Health Centre. The prescribed floor area ratio is 2.5, i.e. a maximum total gross developed building area of 8,230.95 m<sup>2</sup>.

**22. PITANJE/QUESTION**

Takođe, novo pitanje koje glasi: da li je u redu da granica podruma prelazi građevinsku liniju?

**Also a new question which is it ok the boundary of the basement exceed the building line?**

**ODGOVOR/ANSWER**

Građevinska linija podrum se prema javnim saobraćajnicama nalazi na granici urbanističke parcele dok je prema susjednim urbanističkim parcelama UP B2.5 i UP B2.6 na odstojanju od 1 m od granice urbanističke parcele.

The construction line of the basement is located on the border of the urban plot according to the public roads, while according to the neighboring urban plots UP B2.5 and UP B2.6 it is at a distance of 1 m from the border of the urban plot.

**23. PITANJE/QUESTION**

Zdravo,

Postoje 3 rampe za pristup podzemnim etažama, sve tri sa pristupom iz Ul. Ksenija Cicvarić (ili iz planirane saobraćajnice, zavisno od rješenja) a na ukupnoj dužini od 58m:

- 1 za tehnički blok Doma zdravlja
- 1 za podzemni parking zaposlenih u Domu zdravlja – 50 parking mjesta
- 1 za podzemni javni parking – 247 parking mjesta

Da li ste sigurni?

Djeluje prilično prostorno zahtjevno, s obzirom na obim programa koji treba postaviti na lokaciji.

Da li je moguće dijeliti barem jednu od rampi i napraviti razdvajanje između različitih funkcija kontrolisanim pristupom u podrumu?

Hvala vam

Hello,

So there are 3 underground access ramps, all 3 accessible from Ksenije-Cicvaric Street (or through an additional new street on site starting from Ksenije-Cicvaric Street, depending on the solution) in a span of about 58m :

- 1 for the Technical Block of The Health Centre
- 1 for the Staff Members Underground Garage of The Health Centre - 50 Parking Places
- 1 for The Public Underground Garage - 247 Parking Places

Are you sure?

It looks rather space consuming, considering the amount of program to place on site.

Is it not possible to share at least one of the ramps and make the separation between the different functions through a controlled access in the basement?

Thank you

#### ODGOVOR/ANSWER

U skladu sa Pravilnikom o tehničkim zahtjevima za zaštitu garaža za putničke automobile od požara i eksplozija, definisano je da se broj potrebnih ulaza, odnosno izlaza iz garaže određuje zavisno od broja parking mjesta i to za garaže sa 100 do 1000 parking mjesta - jedan ulaz, odnosno izlaz i rampa sa dvije vozne trake ili dva ulaza, odnosno izlaza i sa po jednom voznom trakom.

Konkursna dokumentacija dopunjena je pomenutim pravilnikom.

Unutar garaže potrebno je organizovati prostor sa odvojenim parking zonama za Dom zdravlja i za ostatak objekta, kao i odvojene vertikalne komunikacije koje vode do gornjih etaža Doma zdravlja i ostatka objekta.

In accordance with the Rulebook on technical requirements for the protection of garages for passenger cars against fire and explosions, it is defined that the number of required entrances, i.e. exits from the garage is determined depending on the number of parking spaces, and for garages with 100 to 1000 parking spaces - one entrance, i.e. exit and ramp with two lanes or two entrances, i.e. exits and one lane each.

The competition documentation has been supplemented with the aforementioned rulebook.

Inside the garage, it is necessary to organize a space with separate parking zones for the Health Center and the rest of the building, as well as separate vertical communications leading to the upper floors of the Health Center and the rest of the building.

#### 24. PITANJE/QUESTION

Zdravo,

Da li se pristupne rampe za podzemne etaže mogu graditi van obaveznog odstojanja od 5 m?

Da li bi trebale da budu uračunate u površinu pod objektom?

Hvala Vam

Hello,

May access ramps for underground levels be built outside the 5m mandatory setback?

Should they be included in the areas under building?

Thank you

#### ODGOVOR/ANSWER

Pristupne rampe za podzemne etaže se mogu graditi van građevinske linije ali unutar regulacione linije, odnosno granice urbanističke parcele.

Nenatkrivene pristupne rampe za podzemne etaže ne ulaze u obračun površine pod objektom i bruto građevinske površine objekta. Natkrivene pristupne rampe za podzemne etaže ulaze u obračun površine pod objektom.

Access ramps to underground levels can be built outside the building line, but within the regulation line, i.e. within the boundaries of the urban plot.

Uncovered access ramps to underground levels are not included in the calculation of the area under the building and its gross floor area. Covered access ramps to underground levels are included in the calculation of the area under the building.

**25. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Da li je rok za predaju rada 10. Jun ili 04. Maj, kako pise u naslovu konkursa na sajtu?  
Hvala unaprijed.

Dear Sir/Madam,

Is the submission deadline June 10 or May 4, as stated in the title of the competition on the website?

Thank you in advance.

**ODGOVOR/ANSWER**

Rok za predaju radova je 9:00h (CEST, UTC+2) 10. Jun 2026. godine.

The deadline for submission of entries is 09:00h (CEST, UTC+2) 10 June 2026.

**26. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Veliko mi je zadovoljstvo da vam uputim ovaj e-mail. Ja sam arhitekta sudanske nacionalnosti sa prebivalištem u Arapskoj Republici Egipat. Želio/željela bih da učestvujem na arhitektonskom konkursu za idejno rješenje Mjesnog centra na Zabjelu u Podgorici. Molim vas da me kontaktirate kako bih se informisao/informisala o načinu učešća i potrebnoj dokumentaciji.

Hvala vam na vašem vremenu i pažnji.

It gives me a great pleasure to write you this email. I am an architect of Sudanese nationality residing in the Arab Republic of Egypt. I would like to participate in the architectural competition for the conceptual design of the Zabjelo Community Center in Podgorica. Please contact me to learn how to participate and what documents are required. Thank you for your time and consideration.

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 20.

See the answer to question no. 20.

**27. PITANJE/QUESTION**

Poštovani

**pitanje 1.**

**Molimo vas pojašnjenje i proveru projektnog zadatka vezano za saobraćajno rešenje - potreban broj parking mesta**

**Zadat je normativ 30 PM /1000 m2 brgp (247pm /8230,95 m2 brgp )**

**iz čega se izvodi normativ 1 PM na 33,33 m2 BRGP je orijentaciono 1 PM/ 26,66 m2 neto korisne površine**

**Molimo da razmotrite da li je racionalno primeniti takav normativ -**

**za potreba Doma zdravlja**

**Domu zdravlja potrebno je obezbediti jednostavan i brz prijem pacijenata, ali obzirom na kapacitete čekaonica, radno vreme doma zdravlja kao i prema broju jednovremenih korisnika i broja zaposlenih treba izvršiti proveru ukupnog kapaciteta garaže**

**Da li je u vreme kada dom zdravlja ne radi (posle 21h, subota i nedelja) to javna garaža ili neracionalno iskorišćen prostor?**

**za potrebe društvenih sadržaja**

**Obzirom da je u pitanju mjesni a ne gradski ili regionalni centar, kao i povremeni maksimalni broj korisnika, potrebno je preispitati kapacitete i uticati na korisnike i zaposlene da se koriste drugi oblici komunikacije (insistirati na korišćenju javnog prevoza, bicikla, pešački pristup...)**

**Zadati kapacitet je od velikog uticaja na rešenje zbog značajnog površinskog udela u strukturi objekta minimalna neto površina za 1pm 2,5mx (5,5 m+2,75 m) (minimalna površina pristupne saobraćajnice) iznosi 1pm = 20,62 m<sup>2</sup> neto**

**Ukupna neto površina garažnih parking mesta iznosi 5093,14 m<sup>2</sup> (bez vertikalnih komunikacija, pristupnih rampi i konstruktivnih elemenata) orijentaciono brgp min 5600 m<sup>2</sup>**

**To upućuje da je neophodno projektovati i do tri podzemne garažne etaže što značajno utiče na koncept objekta, protivpožarne uslove, nepovoljan uticaj na okruženje**

**Takodje izgradnja podzemnih etaža utiče nepovoljno i na budžet izgradnje Mjesnog centra Zabjelo povećavajući ukupnu brgp (nadzemno + podzemno) na orijentaciono 13 500 -14 000 m<sup>2</sup> brgp**

**Ukoliko se planiraju dve etaže onda se u potpunosti betonira čitava parcela i bez prostora za zelenilo kojeg već nema u okruženju, a ozelenjeni krovovi garaže ne mogu nadomestiti karakteristike zelenila na tlu - visoko rastinje i sl.**

**Ukoliko se garaža planira za višenamensko korišćenje -kao javna garaža potrebno je preispitati sve nepovoljne uticaje takve garaže na jednu od primarnih funkciju objekta - Dom zdravlja**

**Razmotriti mogućnosti da se potrebe parkiranja spoljnih korisnika društvenog centra ne rešavaju u ovom sklopu sa veoma osetljivom namenom primarne zdravstvene zaštite, već da se planiranjem sistema višetetažnih javnih nadzemnih garaža u blizini, u području Zabjelo rešavaju problemi parkiranja za stambene i opšte namene.**

**Izvod iz zadatka**

**na strani br. 5 je navedeno :**

- Broj parking mesta za nove objekte je planiran po normativu 30 PM na 1.000 m<sup>2</sup>, dakle 247PM je potrebno da se obezbijedi.**
- Podzemne garaže se mogu organizovati i ispod ozelenjenih i drugih površina van objekata, a u skladu sa tehničkim i geološkim uslovima terena bez ograničenja etaža pod zemljom.**

**takodje na strani br.5 je dat tabelarni izvod iz DUP-a „Zabjelo 8“ urbanističku parcelu koja čini predmetnu lokaciju . gde se ( za istu max brgp 8230,95 m<sup>2</sup> ) navodi broj parking mesta 97 ( za stambeno poslovnu namenu )**

**na stranama 18/19 teksta konkursnog zadatka je navedeno : u programu za Dom zdravlja - celina 12 Podzemna garaža za zaposlene - navedeno je 50 parking mjesta na strani 23 je navedeno 10. Parking zona Kapacitet: cca 247 PM Sadržaji: Parking za automobile u garaži**

**Molimo za pojašnjenje - medjusobnih odnosa tih podataka i racionalnost izgradnje podzemne garaže tog kapaciteta 247 pm na parceli površine 3292,38m<sup>2</sup> ( pod objektom 1646,19 m<sup>2</sup> )**

**Hvala**

Dear Sir/Madam

question 1. Please clarify and check the project assignment related to the traffic solution - the required number of parking spaces

The norm is 30 PM /1000 m<sup>2</sup> gross floor area (247 pm /8230.95 m<sup>2</sup> gross floor area). from which the norm of 1 PM per 33.33 m<sup>2</sup> BRGP is derived as an orientation 1 PM/ 26.66 m<sup>2</sup> of net usable area

Please consider whether it is rational to apply such a norm -for the needs of the health center

The health center needs to ensure a simple and quick reception of patients, but considering the capacity of the waiting rooms, the working hours of the health center, as well as the number of simultaneous users and the number of employees, the total capacity of the garage should be checked

When the health center is closed (after 9 p.m., Saturday and Sunday) is it a public garage or irrationally used space?

for the needs of social content

Considering that it is a local and not a city or regional center, as well as the occasional maximum number of users, it is necessary to review the capacities and influence users and employees to use other forms of communication (insist on the use of public transport, bicycles, pedestrian access...)

The given capacity has a great influence on the solution due to the significant surface area in the structure of the building, the minimum net area for 1pm 2.5mx (5.5 m+2.75 m) (minimum area of the access road) is 1pm = 20.62 m<sup>2</sup> net

The total net surface area of garage parking spaces is 5093.14 m<sup>2</sup> (without vertical communications, access ramps and structural elements) orientated brgp min 5600 m<sup>2</sup>

This indicates that it is necessary to design up to three underground garage floors, which significantly affects the concept of the building, fire protection conditions, unfavorable impact on the environment

Also, the construction of underground floors adversely affects the construction budget of the Zabjelo Local Center, increasing the total gross floor area (above ground + underground) to approximately 13,500 - 14,000 m<sup>2</sup> gross floor area.

If two floors are planned, then the entire plot is completely concreted and there is no space for greenery, which is already absent in the surroundings, and the green roofs of the garage cannot replace the characteristics of the greenery on the ground - tall vegetation, etc.

If the garage is planned for multi-purpose use - as a public garage, it is necessary to review all the adverse effects of such a garage on one of the primary functions of the facility - the Health Center

Consider the possibility that the parking needs of external users of the community center are not solved in this complex with the very sensitive purpose of primary health care, but that by planning a system of multi-storey public above-ground garages nearby, in the Zabjelo area, the problems of parking for residential and general purposes are solved.

Excerpt from the assignment on

page no. 5 it is stated:

- The number of parking spaces for new buildings is planned according to the norm of 30 PM per 1,000 m<sup>2</sup>, so 247 PM need to be provided.

• Underground garages can be organized under green areas and other areas outside buildings, and in accordance with the technical and geological conditions of the terrain without the limitation of floors underground.

also on page no. 5 is given a tabular extract from the DUP "Zabjelo 8" urban plot that makes up the subject location. where (for the same max brgp 8230.95 m<sup>2</sup>) the number of parking spaces is 97 (for residential and commercial purposes)

on pages 18/19 of the text of the competition task it is stated: in the program for the Health Center - unit 12 Underground garage for employees - 50 parking spaces are stated on page 23 it is stated 10. Parking zone Capacity: approx. 247 PM

Facilities: Parking for cars in the garage

Please clarify - the mutual relations of these data and the rationality of the construction of an underground garage with a capacity of 247 square meters on a plot of land of 3292.38m<sup>2</sup> ( under the building 1646.19 m<sup>2</sup> )

Thank you

## ODGOVOR/ANSWER

Planom zadati urbanistički parametri su obavezujući.

Za planiranu namjenu objekta obavezujući parametar je 30 PM na 1000 m<sup>2</sup> bruto površine objekta. Potrebno je predvidjeti ukupno 247 parking mjesta, od kojih 50 parking mjesta za potrebe Doma zdravlja.

The urban planning parameters prescribed by the planning document are mandatory.

For the planned building use, the mandatory parameter is 30 parking spaces per 1,000 m<sup>2</sup> of gross building area. A total of 247 parking spaces shall be provided, of which 50 parking spaces are intended for the needs of the Health Centre.

## 28. PITANJE/QUESTION

Zdravo,

1. Postoji nesklad između oznake „zaseban ulaz sa vjetrobranom” za gotovo sve službe Doma zdravlja i činjenice da, s obzirom na maksimalni otisak od 1.646,19 m<sup>2</sup>, samo određeni broj službi može biti smješten u prizemlju sa direktnim spoljnim pristupom, pa bi im bio potreban vjetrobran. S druge strane, pedijatrija, laboratorijska dijagnostika i apoteka su već prema tekstu na strani 20 konkursnog zadatka obavezno pozicionirane u prizemlju. Kako u tom slučaju tumačiti zahtjev za „zasebnim ulazom sa vjetrobranom” za ostale službe?

2. S obzirom na ograničeni otisak od 1.646,19 m<sup>2</sup> (0,50 zauzetosti), moguće je da će Dom zdravlja zahtijevati više od prizemlja, drugog sprata i dijela trećeg sprata, kako je sugerisano na strani 9, poglavlje 5, tačka 5.1 konkursnog zadatka. Da li je dozvoljeno dalje proširenje funkcija na gornje etaže?

Hvala.

Hello,

1. A discrepancy exists between the "Separate Entrance with a Wind Screen" indication of almost all the departments of the Health Centre and the fact that, given the maximum footprint of 1646.19 m<sup>2</sup>, only a few departments may be placed at groundfloor with direct access from outside, thus requiring a wind screen. On the other hand Pediatrics, Laboratory Diagnostics and Pharmacy are already required to be placed on the groundfloor according to the underlined paragraph at page 20 of the Competition Brief. How should we then interpret the above indication for all other departments?

**2. Given the limited footprint of 1646.19 m<sup>2</sup> (0.50 occupancy) it may be that the Health Centre may require more than the groundfloor, second floor and part of the third floor, as suggested at page 9, Chapter 5, Point 5.1 of The Competition Brief. Is it allowed to further expand it on the upper floors?**

**Thank you**

#### **ODGOVOR/ANSWER**

Zasebni ulazi sa vjetrobranom u prizemlju objekta obavezni su za: zdravstvenu zaštitu djece – bolesna djeca, laboratorisjka dijagnostika, apoteka i služba opšte medicine. Zaseban ulaz za zdravstvenu zaštitu djece – bolesna djeca obavezan je iz razloga prevencije širenja zaraznih bolesti na ostale posjetioce, dok je zaseban ulaz za apoteku obezbeđen jer će biti otvorena 24h te je potrebno obezbijediti pristup kada dom zdravlja ne radi.

Osim prethodno navedenih zasebnih ulaza, u prizemlju objekta obavezno je formirati glavni ulaz u dom zdravlja sa vjetrobranom koji vodi ka višenamjenskom holu iz kojeg se zatim jednostavno pristupa ostalim funkcionalnim sadržajima: zdravstvena zaštita žena, zdravstvena zaštita djece – zdrava djeca, rendgen dijagnostika, patронаžna služba – kućna njega, specijalističke ambulante, edukativni centar za potrebe zaposlenog kadra u domu zdravlja, služba sportske medicine i fizijatrije, bilo da su oni na prizemlju ili na spratovima, pritom vodeći računa da funkcionalna šema doma zdravlja bude bez nelogičnosti.

Zadata površina doma zdravlja i raspored sadržaja po etažama definisani su na osnovu prethodne analize i zahtjeva korisnika i kao takvi predstavljaju programski okvir koji je potrebno ispoštovati. Učesnici mogu kroz projektantsko rješenje racionalizovati i optimizovati raspored i odnose površina pojedinačnih sadržaja, pritom vodeći računa o minimalnim korisnim površinama za objekte zdravstva.. Međutim, planom zadati urbanistički parametri (maksimalna površina pod objektom i maksimalna bruto građevinske površine) se ne smiju prekoračiti.

Separate entrances with windbreaks on the ground floor of the building are mandatory for: children's health care - sick children, laboratory diagnostics, pharmacy and general medicine service. A separate entrance for health care of children - sick children is mandatory for the reason of preventing the spread of infectious diseases to other visitors, while a separate entrance for the pharmacy is mandatory because it will be open 24 hours and it is necessary to provide access when the health center is not working.

In addition to the previously mentioned separate entrances, on the ground floor of the building, it is mandatory to form the main entrance to the health center with a windbreak that leads to a multipurpose hall from which other functional contents can be easily accessed: women's health care, children's health care - healthy children, X-ray diagnostics, outpatient service - home care, specialist clinics, an educational center for the needs of the staff employed in the health center, sports medicine and physiatry service, whether they are on the ground floor or on the upper floors, while taking care that the functional the scheme of the health center should be free of illogicality.

The given area of the health center and the layout of the contents per floor are defined on the basis of previous analysis and user requests, and as such represent a program framework that must be respected. Through the design solution, participants can rationalize and optimize the layout and relationships of the areas of individual contents, while taking into account the minimum useful areas for healthcare facilities. However,

the urban parameters set by the plan (maximum area under the facility and maximum gross construction area) must not be exceeded.

## 29. PITANJE/QUESTION

PitanjeZdravo,

Imam nekoliko pitanja:

01 – Da li je moguće da se garaža projektuje van 5 m odstojanja (van građevinskih linija – 5 m od susjedne građevinske parcele), odnosno do same ivice parcele? Da li je moguće i da se pejzažno uređenje formira do granice parcele (npr. sunken garden / uvučeni vrt uz samu ivicu parcele, pored pješačkog trotoara)?

02 – Tehnički i garažni prostor za Dom zdravlja (cca 1.600 m<sup>2</sup>), zajedno sa parking prostorom za 247 vozila (minimum cca 3.300 m<sup>2</sup>), ukupno zahtijevaju gotovo 5.000 m<sup>2</sup> podzemnih struktura (najmanje 2 podzemne etaže). Da li je ovo ispravno tumačenje? U tom slučaju ukupna bruto površina objekta bi mogla premašiti maksimalno dozvoljenih 8.230 m<sup>2</sup>, osim ako se parking površine ne računaju u BRP.

03 – Da li postoji ograničenje visine objekta, ili je dovoljno da bude P+5 (odnosno 6 nadzemnih etaža)?

04 – Da li se prostori za odmor zaposlenih sa čajnim kuhinjama mogu dijeliti između različitih službi, ili svaka služba mora imati potpuno nezavisne prostore?

05 – Da li višenamjenska sala mora biti jedinstven prostor od 1.000 m<sup>2</sup>, ili bi bilo prihvatljivo rješenje sa dva prostora od po 500 m<sup>2</sup>, s obzirom na relativno usku lokaciju? Hvala i srdačan pozdrav

Hi,

I have a few questions:

01 - Can the garage be built outside of the 5m setbacks (outside of the building lines - 5m offset from the neighbor building plot), meaning up to the plot edge. Can landscape be made upto the plot edge? (like a sunken garden right up to the plot's edge, next to pedestrian pavement)

02 - The Technical and parking garage for the Health Center (approx 1600m<sup>2</sup>), along with spaces with spaces for 247 parking cars (must be at least 3300m<sup>2</sup>), in total there must be almost 5000 m<sup>2</sup> underground structures (at least 2 underground floors), am I understanding it correctly?, because then the total floor area of the building might be more than the maximum 8230 m<sup>2</sup> floor area that is allowed, unless we do not count parking areas into the floor areas.

03 - Are there a limit to height? or as long as it is Ground Floor + 5 (meaning 6 floors in total above ground) it is fine?

04 - Can the break rooms with kitchenette be shared between different departments?

or all departments need to work independently.

05 - The Multifunctional hall must be one 1000m<sup>2</sup> space? or two smaller 500m<sup>2</sup> each would also work? since the site is rather thin

Thank you and best regards.

## ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 22.

Djelovi podzmenih etaža koji služe za obezbijedenje kapaciteta mirujućeg saobraćaja, servisni prostori neophodni za funkcionisanje podzemne garaže i tehnički sistemi objekta ne uračunavaju se u bruto građevinsku površinu.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

Dozvoljeni je formirati zajedničke prostorije za različite blokove pritom vodeći računa da zajednički sadržaji budu vezani za kontaktne sadržaje doma zdravlja. To znači da nije poželjno formirati zajedničke zone doma zdravlja na nelogičnim pozicijama, koje su udaljene od matičnih blokova. Takvim pristupom smanjujemo kretanje zaposlenog kadra kroz objekat i pravimo funkcionalniju cjelinu, koja zaposlenom kadru nije naporna za korišćenje.

Potrebno je predvidjeti jednu višenamjensku salu za 400 posjetilaca u čiju su zadatu površinu od 1000 m<sup>2</sup> obuhvaćeni i sledeći sadržaji: prostor za konferencijasku tehniku, prevodilački i druge servise, skladište stolica, logistički centar, foaje i lobi opisani u prijemnoj zoni (tačka 3), sa propratnom kafeterijom, sanitarnim blokom. Međutim, prednost rješenja se ogleda u mogućnosti podjele sale na dvije ili više manjih, pri čemu se mora voditi računa o tehničkoj i funkcionalnoj ispravnosti i upotrebljivosti rješenja.

See the answer to question no. 22.

Parts of underground floors that serve to ensure the capacity of stationary traffic, service spaces necessary for the functioning of the underground garage and technical systems of the building are not included in the gross construction area.

See the answer to question no. 21.

It is allowed to form common rooms for different blocks, taking care that the common contents are related to the contact contents of the health center. This means that it is not desirable to form joint health center zones in illogical positions, which are away from the mother blocks. With such an approach, we reduce the movement of employees through the facility and create a more functional unit, which is not difficult for employees to use.

It is necessary to envisage one multi-purpose hall for 400 visitors whose given area of 1000 m<sup>2</sup> includes the following facilities: room for conference equipment, translation and other services, chair storage, logistics center, foyer and lobby described in the reception area (point 3), with accompanying cafeteria, sanitary block. However, the advantage of the solution is reflected in the possibility of dividing the hall into two or more smaller ones, where the technical and functional correctness and usability of the solution must be taken into account.

### **30. PITANJE/QUESTION**

Da li bi bilo moguće da se 5-metarski pojas unutar parcele projektuje kao dio javnog prostora?

Da li možete dostaviti DWG fajl sa širim kontekstom okoline, ili postaviti link za preuzimanje, a ne samo fajl sa parcelom?

**Would it be possible to design the 5-meter strip within the plot as part of the public space?**

**Could you provide the DWG file with the surrounding context, or is there a link where we can download it, not just the plot alone?**

### **ODGOVOR/ANSWER**

Dozvoljeno je projektovati javne prostore unutar parcele uz poštovanje svih zadatih urbanističkih parametara.

Konkursna dokumentacija je dopunjena dwg podlogama KO Podgorica III (postojeće stanje) i DUP Zabjelo 8 (planirano stanje).

It is allowed to design public spaces within the plot while respecting all the given urban planning parameters.

The competition documentation was supplemented with dwg bases of KO Podgorica III (existing condition) and DUP Zabjelo 8 (planned condition).

**31. PITANJE/QUESTION**

Da li kolni pristup (ulaz u parking) mora biti lociran na ulici Ksenije Cicvarić?

**Does the vehicular access (parking entrance) have to be located on Ksenije Cicvaric Street?**

**ODGOVOR/ANSWER**

Kolski pristup urbanističkoj parceli planirati sa južne strane iz Ulice Ksenije Cicvarić, širine 6m, sa dvije kolske trake i sa trotoarima sa obje strane širine po 2m.

Vehicle access to the urban plot is to be planned from the south side from Ksenije Cicvarić Street, 6m wide, with two vehicle lanes and 2m wide sidewalks on both sides.

**32. PITANJE/QUESTION**

Ne možemo da preuzmemo grafičku dokumentaciju (geodetski snimak, CAD fajlove). Molimo Vas da nam dostavite direktan link za preuzimanje.

Hvala.

**We are unable to download the graphical documentation (survey, CAD files).**

**Could you please provide a direct download link?**

**Thank you**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 1.

See the answer to question no. 1.

**33. PITANJE/QUESTION**

Zdravo,

Na dnu stranice 15 Konkursnog zadatka nalazi se napomena u vezi sa pozicioniranjem patronažne službe u blizini parkinga za službena vozila.

Da li se „parking za službena vozila“ odnosi na tačku 12 – Podzemna garaža za zaposlene, ili je riječ o drugom prostoru? Ukoliko je u pitanju poseban prostor, molimo Vas da dodatno pojasnite njegovu namjenu, kao i koliko vozila je predviđeno da se u njemu smjesti.

Hvala.

Hello,

**At the bottom of page 15 of the Competition Brief, a note regarding the positioning of the visiting nurse service in the vicinity of the parking with business vehicles may be read. Does the "parking with business vehicles" refer to point 12 - Underground Garage for Staff Members or is it a different space? If so, kindly ask you to elaborate on this subject: what does it serve for? how many vehicles are there to be placed in this space? Thank you**

**ODGOVOR/ANSWER**

U napomeni koja se odnosi na patronažnu službu na strani 15 Konkursnog zadatka, parking sa službenim vozilima se odnosi na zonu opisanu pod stavkom 12 na stranama 17 i 18 Konkursnog zadatka. Broj vozila patronažne službe je 10.

In the note related to patrol service on page 15 of the Terms of Reference, parking with official vehicles refers to the zone described under item 12 on pages 17 and 18 of the Terms of Reference. The number of patrol service vehicles is 10.

**34. PITANJE/QUESTION**

Zdravo,

Da li je potrebno predvidjeti odvojena evakuaciona (protivpožarna) stepeništa za Dom zdravlja i ostatak programa, ili se ona mogu koristiti zajednički?

Hvala.

Hello,

**Do we need separate emergency stairs for the Health Centre and the rest of the program or can they be shared? Thank you.**

**ODGOVOR/ANSWER**

Mjere zaštite od požara propisane su sledećim propisima:

- Zakon o zaštiti i spašavanju („Sl. list CG”, br. 13/7, 5/8, 86/9, 32/11, 54/16, 146/21 i 3/33)
- Pravilnik o tehničkim normativima za hidrantsku mrežu za gašenje požara („Sl. list SFRJ”, br. 30/91)
- Pravilnik o tehničkim normativima za pristupne puteve, okretnice, i uređene platoe za vatrogasna vozila u blizini objekata povećanog rizika od požara („Sl. list SFRJ”, br. 8/95)
- Pravilnik o tehničkim normativima za zaštitu visokih objekata od požara („Sl. list SFRJ”, br. 7/84)
- Pravilnik o tehničkim zahtjevima za zaštitu garaža za putničke automobile od požara i eksplozija („Sl. list CG”, br. 9/12)
- Fire protection measures are prescribed by the following regulations:
- Law on Protection and Rescue ("Official Gazette of Montenegro", no. 13/7, 5/8, 86/9, 32/11, 54/16, 146/21 and 3/33)
- Rulebook on technical standards for the fire hydrant network ("Official Gazette of the SFRY", No. 30/91)
- Rulebook on technical norms for access roads, turnstiles, and arranged plateaus for firefighting vehicles in the vicinity of objects with an increased risk of fire ("Official Gazette of the SFRY", No. 8/95)
- Rulebook on technical norms for the protection of tall buildings from fire ("Official Gazette of the SFRY", No. 7/84)
- Rulebook on technical requirements for the protection of garages for passenger cars against fire and explosions ("Official Gazette of Montenegro", No. 9/12)

**35. PITANJE/QUESTION**

Zdravo,

Jedno dodatno pitanje:

Da li se krovni prepusti računaju u otisak objekta (građevinsku površinu u osnovi), u slučaju kada nisu zatvoreni zidovima, odnosno kada prostor ispod krova ostaje spoljašnji prostor?

**Hi, one extra question:**

**Does roof overhang counted toward the building footprint? (When not enclosed by walls, meaning the space underneath the roof remains exterior space)?**

**ODGOVOR/ANSWER**

Nije dozvoljeno da streha prelazi građevinsku liniju kao ni zadatu minimalnu udaljenost od susjednih urbanističkih parcela UP B2.5 i UP B2.6 koja iznosi 5,00 m.

It is not allowed for the eaves to cross the construction line, nor the specified minimum distance from the neighboring urban plots UP B2.5 and UP B2.6, which is 5.00 m.

**36. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

U toku smo pripreme prijave za Konkurs za Mjesni centar Zabjelo i ljubazno bismo Vas zamolili za pojašnjenje sljedećih pitanja:

**Standardi za parking**

U konkursnom zadatku je navedeno 50 parking mjesta dimenzija  $5,5 \times 2,5$  m za zaposlene.

Molimo Vas da potvrdite da li ostala javna parking mjesta mogu imati dimenzije  $5,0 \times 2,5$  m.

**Pristup vozilima i projektovanje podruma**

Za ukupni broj parking mjesta, da li je prihvatljivo rješenje sa jednom dvosmjernom rampom ili je poželjnije odvojeno rješenje ulaza i izlaza?

**Nadstrešnice i građevinska linija**

Da li je dozvoljeno da nadstrešnica izlazi van građevinske linije do regulacione (crvene) linije, pod uslovom da svi konstruktivni elementi ostanu unutar dozvoljene građevinske zone?

**Uslovi predaje rada**

U slučaju zajedničkog učešća, da li je prihvatljivo prijaviti se kao jedno preduzeće (vodeći subjekt) zajedno sa individualnim saradnicima?

Zahvaljujemo se na smjernicama kako bismo naš prijedlog u potpunosti uskladili sa konkursnim uslovima.

Srdačan pozdrav

Dear Madam/Sir,

We are currently preparing our submission for the Zabjelo Community Centre Competition and would appreciate your clarification on the following points:

**1. Parking Standards**

The brief specifies 50 parking spaces with dimensions of  $5.5 \times 2.5$  m for staff use.

Could you confirm whether the remaining public parking spaces may adopt a dimension of  $5.0 \times 2.5$  m?

**2. Vehicle Access & Basement Design**

For the total parking provision, is a single two-way ramp acceptable, or is a separated entry and exit arrangement preferred?

**3. Canopy & Building Line**

Is it permissible for the canopy to extend beyond the building line up to the regulation (red) line, provided all structural supports remain within the allowable building zone?

**4. Submission Eligibility**

**For joint submissions, is it acceptable to enter as one company (lead entity) together with individual collaborators?**

**We would be grateful for your guidance on the above to ensure our proposal aligns fully with the competition requirements.**

**Kind regards**

#### **ODGOVOR/ANSWER**

Minimalno parking mjesto, kod upravnog parkiranja, za putničko vozilo je širine 2,30 m i dužine 4,80 m na otvorenom, a kod garaža dubina parking mjesta je minimum 5,00 m, a parking mjesto koje sa jedne podužne strane ima stub, zid ili drugi vertikalni građevinski elemenat, ogradu ili opremu proširuje se za 0,30 m do 0,60 m, zavisno od oblika i položaja građevinskog elementa.

Za parelno parkiranje, dimenzija parking mjesta je 2.00x5.50 m.

Kod kosog parkiranja, pod uglom 30/45/60° dubina parking mjesta (upravno na kolovoz) je 4,30/5,00/5,30 m, a širina parking mjesta 2,30 m.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 23

Nije dozvoljeno da konzola prelazi građevinsku liniju kao ni zadatu minimalnu udaljenost od susjednih urbanističkih parcela UP B2.5 i UP B2.6 koja iznosi 5,00 m.

Da

The minimum parking space, for vertical parking, for a passenger vehicle is 2.30 m wide and 4.80 m long outdoors, and for garages, the depth of the parking space is a minimum of 5.00 m, and a parking space that has a pillar, wall or other vertical building element, fence or equipment on one longitudinal side is extended by 0.30 m to 0.60 m, depending on the shape and position of the building element.

For parallel parking, the dimension of the parking space is 2.00x5.50 m.

When parking at an angle, at an angle of 30/45/60°, the depth of the parking space (perpendicular to the road) is 4.30/5.00/5.30 m, and the width of the parking space is 2.30 m.

See the answer to question no. 23

It is not allowed for the console to cross the construction line, nor the specified minimum distance from the neighboring urban plots UP B2.5 and UP B2.6, which is 5.00 m.

Yes

#### **37. PITANJE/QUESTION**

Mi smo međunarodni učesnici. Informacije navedene u nastavku nisu bile uključene u materijale koje smo preuzeli. Molimo Vas da nam dostavite tačne podatke:

Ukupna bruto građevinska površina (BRGP)

Bruto građevinska površina nadzemnih etaža

Bruto građevinska površina podzemnih etaža

Broj podzemnih etaža

Broj nadzemnih etaža

Površina otiska objekta (građevinska površina u osnovi)

Ukupna površina lokacije (parcele)

Procenat zelenih površina

Unaprijed zahvaljujemo.

**We are international participants. The information listed below was not included in the materials we downloaded. Could you please provide us with the accurate details?**

**Total Gross Floor Area**  
**Above-ground Gross Floor Area**  
**Underground Gross Floor Area**  
**Number of Underground Floors**  
**Number of Above-ground Floors**  
**Building Footprint Area**  
**Total Site Area**  
**Greening Rate**

**ODGOVOR/ANSWER**

Planskim dokumentom definisana je ukupna bruto građevinska površina 8230,95 m<sup>2</sup>, koja čini zbir bruto površina svih izgrađenih etaža (podzemnih i nadzemnih) svih objekata na parceli. U proračun bruto građevinske površine sve etaže uračunavaju se sa 100% (uključujući i suterenske, podrumске i potkrovnе etaže). U bruto građevinsku površinu ne uračunavaju se djelovi podzemnih etaža koji služe za obezbijedenje kapaciteta mirujućeg saobraćaja, servisni prostori neophodni za funkcionisanje podzemne garaže i tehnički sistemi objekta.

Zadata spratnost je prizemlje i 5 nadzemnih etaža, odnosno ukupno 6 etaža, uz mogućnost izgradnje suterenske odnosno podzemne etaže. Broj etaža pod zemljom nije ograničen već je u skladu sa uslovima lokacije.

Zadata površina pod objektom je 1646,19 m<sup>2</sup>.

Ukupna površina urbanističke parcele je 3292,38 m<sup>2</sup>.

Zadati procenat ozelenjenosti je 20-30%.

Radi tumačenja i primjene lokalnih propisa preporuka Rpisivača je da internacionalni timovi za izradu konkursnog rješenje ostvare saradnju sa lokalnim arhitektama.

The planning document defines the total gross construction area of 8230.95 m<sup>2</sup>, which is the sum of the gross areas of all built floors (underground and above ground) of all buildings on the plot. In the calculation of the gross construction area, all floors are counted at 100% (including the basement, basement and attic floors). The gross construction area does not include parts of underground floors that serve to ensure the capacity of stationary traffic, service spaces necessary for the functioning of the underground garage and technical systems of the facility.

The default number of floors is the ground floor and 5 above-ground floors, i.e. a total of 6 floors, with the possibility of building a basement or underground floor. The number of floors underground is not limited but is in accordance with the conditions of the location.

The given area under the building is 1646.19 m<sup>2</sup>.

The total area of the urban plot is 3292.38 m<sup>2</sup>.

The default percentage of greenness is 20-30%.

For the interpretation and application of local regulations, the Organizer recommends that international teams preparing competition proposals collaborate with local architects.

**38. PITANJE/QUESTION**

**Postovani,**

**U konkursnoj dokumentaciji nije dostavljen plan okolnih saobraćajnica iz DUP-a, postoji samo geodetska podloga predmetne parcele.**

**Da li postoji mogućnost da se doda dopuna dokumentacije u vidu dwg fajla saobraćajne infrastrukture?**

Dear,

In the competition documentation, a plan of the surrounding roads from the DUP was not submitted, there is only a geodetic base of the parcel in question. Is there a possibility to add additional documentation in the form of a dwg file of the traffic infrastructure?

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 30.

See the answer to question no. 30.

**39. PITANJE/QUESTION**

**Da li treba predvideti dve rampe za ulaz u garazu, min 2x5,5 m, za zaposlene i za tehnički blok, ili je dovoljna jedna dvosmerna rampa minimalne širine od 5.5m?**

**Ukoliko su potrebne dve rampe, oduzimamo veći deo parcele.**

Should we provide two ramps for the entrance to the garage, min 2x5.5 m, for employees and for the technical block, or is one two-way ramp with a minimum width of 5.5 m sufficient? If two ramps are needed, we take away the larger part of the plot.

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 23.

See the answer to question no. 23.

**40. PITANJE/QUESTION**

Dear Organizer, We would like to participate in this competition. According to the competition rules, a work code is required in the submission documents. Could you please advise how to obtain this code number? Thank you

**Dear Organizer,**

**We would like to participate in this competition. According to the competition rules, a work code is required in the submission documents. Could you please advise how to obtain this code number?**

**Thank you**

ODGOVOR/ANSWER

Šifru rada osmišljavaju sami autori. Pogledati poglavlje br. 16.2. Raspisa.

Raspis konkursa kao i sva dokumentacija koja predstavlja konkursni materijal objavljeni su na internet stranicama [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (klikni: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (klikni: [ovdje](#)) i [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

The Announcement, as well as entire documentation representing the Competition material is published on the following websites [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (click here: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (click here: [ovdje](#)) and [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

**41. PITANJE/QUESTION**

pitanjePoštovani članovi Konkursne komisije,  
Obraćam Vam se u vezi sa Međunarodnim konkursom za idejno arhitektonsko rješenje  
Mjesnog centra Zabjelo u Podgorici.

Želio bih da zatražim pojašnjenje u vezi sa zahtjevima za A2 poster koji se predaje.  
Molim Vas da potvrdite da li je poster namijenjen isključivo kao vizuelna prezentacija,  
ili treba da sadrži i prateće tekstualne informacije (kao što su opis rješenja, tehnički  
podaci ili konceptualna obrazloženja) uz grafički dio.

Takođe, ukoliko je tekst neophodan, da li treba da bude direktno integrisan u dizajn  
postera, ili se preferira kao poseban tekstualni prilog?

Zahvaljujem na Vašem vremenu i mogućnosti učešća u ovom projektu. Radujem se  
Vašem odgovoru i smjernicama.

Srdačno,

**Dear Competition Committee,**

**I am writing regarding the International Competition for the Conceptual Design  
of the Zabjelo Community Centre in Podgorica.**

**I would like to request clarification on the requirements for the A2 submission  
poster. Could you please confirm if the poster is intended to be a purely visual  
representation, or if it should also incorporate supporting textual information  
(such as design descriptions, technical data, or conceptual rationales) alongside  
the graphics?**

**Additionally, if text is required, should it be integrated directly into the poster  
layout, or is it preferred as a separate textual supplement?**

**Thank you for your time and for the opportunity to participate in this project. I  
look forward to your guidance.**

**Best regards.**

**ODGOVOR/ANSWER**

Za potrebe organizovanja izložbe potrebno je dostaviti jedan pano veličine A0  
vertikalne orijentacije (portrait) pripremljen za štampu, na kojima autor može prikazati  
sadržaj po izboru iz konkursnog rada. Izbor načina prezentacije, uključujući eventualno  
korišćenje teksta, prepušten je učesniku, u skladu sa njegovom procjenom.

For the purposes of organizing the exhibition, one A0 panel in vertical (portrait)  
orientation, prepared for printing, should be submitted, on which the author may present  
content of their choice from the competition entry. The method of presentation,  
including the use of text, is left to the participant's discretion.

**42. PITANJE/QUESTION**

**Postovani,**

**analizom programa i ispitivanjem potencijalnih kapaciteta dolazimo do sljedećeg  
zaključka:**

**- U jednom optimalnom sistemu komunikacija nije moguće ostvariti cjelokupan  
program Doma zdravlja.**

**- Ne samo da se program ne može smjestiti u 2,5 etaže, kako program sugerše, već  
se ne može smjestiti ni u pune tri etaže.**

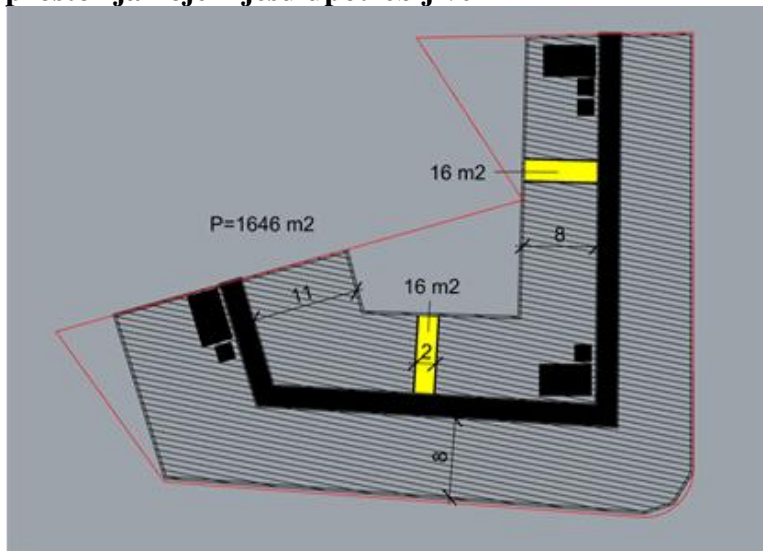
**- Smještanje sadržaja u prizemlje, kako program nalaže, nije moguće.**

**- Površina pod spoljašnjim i unutrašnjim zidovima iznosi oko 110 m<sup>2</sup> i ta  
vrijednost se ne mijenja.**

- U optimalnoj konfiguraciji komunikacija, kojom se postižu optimalne dubine prostorija, za komunikacije je potrebna površina od oko 330 m<sup>2</sup>:

- najjednostavnijoj zauzetosti parcele, pri najkraćim komunikacijama, njihova površina je oko 250 m. Medjutim:

- kako skica sugerise, takvom konfiguracijom se dobijaju proporcije prostorija koje nijesu upotrebljive



Naša sugestija je smanjenje kapaciteta Doma zdravlja za 8 %.

Dio laboratorije koji direktno komunicira sa korisnicima može se smjestiti u prizemlje, dok se ostatak, koji može da funkcioniše nezavisno, uz potrebnu tehnološku povezanost, može smjestiti na prvom spratu.

Imajući u vidu sve navedeno, naša zvanična pitanja su:

1. Da li je dozvoljeno proporcionalno smanjenje kapaciteta Doma zdravlja za oko 8 %?
2. Da li je dozvoljena podjela laboratorijske dijagnostike na prizemlje i prvi sprat?
3. Da li patronažna služba može biti smještena na prvom spratu?
4. Da li parking patronažne službe može biti u podzemnim etažama?

Pozdrav

Dear,

by analyzing the program and examining potential capacities, we come to the following conclusion:

- In one optimal communication system, it is not possible to realize the entire program of the Health Center. - Not only can the program not be accommodated in 2.5 floors, as the program suggests, but it cannot be accommodated in the full three floors. - Placing the contents on the ground floor, as the program dictates, is not possible. - The area under the outer and inner walls is about 110 m<sup>2</sup> and that value does not change. - In the optimal configuration of communications, which achieves optimal room depths, an area of about 330 m<sup>2</sup> is required for communications: - the simplest occupation of the plot, with the shortest communications, their area is about 250 m. However: - as the sketch suggests, such a configuration results in room proportions that are not usable. Our suggestion is to reduce the capacity of the Health Center by 8%. The part of the laboratory that communicates directly with users can be located on the ground floor, while the rest, which can function independently, with the necessary technological connectivity, can be located on the first floor. With all of the above in mind, our official questions are: 1. Is a proportional reduction in the capacity of the Health Center by about 8% allowed? 2. Is it allowed to divide laboratory diagnostics on the ground floor

and the first floor? 3. Can the customer service be located on the first floor? 4. Can the parking lot of the patrol service be in the underground floors? Hello

#### ODGOVOR/ANSWER

Zadata površina doma zdravlja definisana je na osnovu prethodne analize i zahtjeva korisnika i kao takva predstavlja programski okvir koji je potrebno ispoštovati. Učesnici mogu kroz projektantsko rješenje racionalizovati i optimizovati raspored i odnose površina pojedinačnih sadržaja, pritom vodeći računa o minimalnim korisnim površinama za objekte zdravstva. Međutim, planom zadati urbanistički parametri (maksimalna površina pod objektom i maksimalna bruto građevinske površine) se ne smiju prekoračiti.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 28.

Parking patronažne službe može biti u podzemnim etažama.

The given area of the health center is defined on the basis of previous analysis and user requests, and as such represents a program framework that must be respected. Through the design solution, participants can rationalize and optimize the layout and relationships of the surfaces of individual contents, while taking into account the minimum useful surfaces for healthcare facilities. However, the urban planning parameters set by the plan (maximum area under the building and maximum gross construction area) must not be exceeded. See the answer to question no. 28. The parking lot of the patrol service can be in the underground floors.

#### 43. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Da li je dozvoljeno da streha krova prelazi građevinsku liniju? Da li je građevinska linija strogo ograničenje koje se ne smije prekoračiti, na primjer u pravcu ulice, iako postoji dovoljno prostora između objekata?

Hvala

Hi,

**Can Roof overhang be outside of the building line? is it a hard line not to over-extend the building? for example toward the street? since there are enough space in between building?**

Thank you

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 35.

Građevinska linija je linija na zemlji i predstavlja liniju do koje se može graditi. Novi objekti se postavljaju na ili iza građevinske linije koja je zadana na nivou bloka. Položaj građevinske linije je obavezujući za novoplanirane objekte. Prema susjednim urbanističkim parcelama UP B2.5 i UP B2.6, zadana je minimalna udaljenost od susjedne parcele 5,00 m.

See answer to question no. 35. Construction line is a line on the ground and represents a line up to which construction can be done. New objects are placed on or behind the construction line that is set at the block level. The position of the building line is binding for newly planned buildings. According to the neighboring urban plots UP B2.5 and UP B2.6, the minimum distance from the neighboring plot is 5.00 m.

**44. PITANJE/QUESTION**

Zdravo,

Da li je prilikom izrade rješenja potrebno uzeti u obzir planirano proširenje Ul. Vojvode Ilije Plamenca ili postojeće stanje? Ukoliko je potrebno razmatrati planirano proširenje, molimo da organizator dostavi I prilog – plan saobraćaja u dwg format

Hvala

Hello,

**Do we need to consider the widened version of the Vojvode Ilije Plamenca Street or do we need to consider the current version? If the answer is the widened version could the organizer provide also the Appendix-Traffic Plan in dwg format? Thank you.**

Thank you

**ODGOVOR/ANSWER**

Prilikom izrade idejnog rješenja potrebno je uzeti u obzir planirano proširenje Ul. Vojvode Ilije Plamenca.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 30.

When preparing the conceptual design, it is necessary to take into account the planned widening of Vojvode Ilije Plamenca Street.

See the answer to question no. 30.

**45. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

**da li su uz neformalnu ulicu Ksenije Cicvarić dozvoljeni erkeri koji prelaze građevinsku liniju, i koliko smiju da iznose?**

Dear Sir/Madam,

Are bay windows permitted along the informal street Ksenija Cicvaric to extend beyond the building line, and if so, what is the maximum allowable projection?

**ODGOVOR/ANSWER**

Nije dozvoljeno da erkeri prelaze građevinsku liniju kao ni zadatu minimalnu udaljenost od susjednih urbanističkih parcela UP B2.5 i UP B2.6 koja iznosi 5,00 m.

Bay windows are not permitted to extend beyond the building line, nor beyond the prescribed minimum distance from the adjacent urban parcels UP B2.5 and UP B2.6, which is 5.00 m

**46. PITANJE/QUESTION**

Zdravo,

Da li elementi uređenja terena, kao i stepenice i rampe, mogu biti van građevinske linije?

Hvala

Hi,

**Can the landscape design, also stairs and ramps be outside the building line?**

Thank you

**ODGOVOR/ANSWER**

Elementi uređenja terena, stepenice i rampe mogu biti van građevinske linije ali unutar regulacione linije, odnosno granice urbanističke parcele.

Landscape design, as well as stairs and ramps, may be positioned outside the building line, but within the regulation line, i.e. within the boundaries of the urban plot.

**47. PITANJE/QUESTION**

U konkursnom zadatku, u dijelu koji se odnosi na parking, navedeno je da je potrebno obezbijediti 247 parking mjesta. Međutim, u programu je takođe navedeno da je za Dom zdravlja potrebno 50 parking mjesta.

Da li je tih 50 parking mjesta uključeno u ukupno 247, ili se radi o dodatnom broju?

**In the brief, under the parking section, it mentions that 247 parking spaces are required. However, in the program, there is also an item specifying that 50 parking spaces are needed for the health center. Are these 50 spaces included within the 247?**

**ODGOVOR/ANSWER**

Potrebno je predvidjeti ukupno 247 parking mjesta, od kojih 50 parking mjesta za potrebe Doma zdravlja.

A total of 247 parking spaces shall be provided, of which 50 parking spaces are intended for the needs of the Health Centre.

**48. PITANJE/QUESTION**

Ja sam italijanski arhitekta i želio bih da učestvujem na konkursu za idejno rješenje Mjesnog centra Zabjelo u Podgorici, Crna Gora.

Imam nekoliko pitanja:

1. Nisam uspio da pronađem prijavni obrazac za konkurs.

2. U prilogu šaljem primjer prijavnog obrasca, kako bih provjerio da li je on odgovarajući.

Želio bih da znam da li je to dovoljno prije 4. maja 2026. godine.

Srdačan pozdrav,

**I am an Italian architect and would like to participate in the Zabjelo Community Center design competition in Podgorica, Montenegro.**

**I have a few questions.**

**1. I couldn't find the application form for the competition.**

**2. I'm attaching a sample application form to see if it's sufficient.**

**I would like to know if it's sufficient before May 4, 2026.**

**Best regards**

**ODGOVOR/ANSWER**

Raspisom nije predviđen prijavni obrazac. Način predaje rada opisan je u poglavlju br. 12.3. Raspisa. Raspis konkursa kao i sva dokumentacija koja predstavlja konkursni materijal objavljeni su na internet stranicama [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (klikni: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (klikni: [ovdje](#)) i [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

The Announcement does not provide for a specific application form. Manner of entry submission is described in Section No. 12.3. of the Announcement. The Announcement, as well as entire documentation representing the Competition material is published on

the following websites [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (click here: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (click here: [ovdje](#)) and [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

#### 49. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Ljubazno Vas molimo za pojašnjenje sljedećih pitanja u vezi sa projektnim specifikacijama koje su nam dostavljene:

1. U specifikaciji se navodi da višenamjenska sala ima površinu od približno 1.000 m<sup>2</sup> i kapacitet od 400 korisnika. Da li tih 1.000 m<sup>2</sup> uključuje foaje, binu, backstage, tehničke i prateće prostore, ili se odnosi isključivo na glavnu salu?
  2. Koji se metod primjenjuje za uključivanje komunikacionih površina (hodnici, stepeništa, liftovi, balkoni itd.) u obračun indeksa izgrađenosti (FAR)? Molimo Vas za pojašnjenje načina obračuna i eventualnih koeficijenata koji se primjenjuju na ove površine.
  3. Koji metod treba koristiti za obračun neto površina? Da li se neto površina računa na osnovu gotovih unutrašnjih površina (završenih zidova), ili na osnovu konstruktivnih osa / bruto spoljašnjih dimenzija?
  4. Kod podzemnih garaža, na kojoj udaljenosti od granice parcele je dozvoljeno približavanje objekta? Da li postoji fleksibilnost u odnosu na zadate udaljenosti, ili je u određenim slučajevima dozvoljeno njihovo prekoračenje?
  5. Da li su konzolni prepusti (ispusti) dozvoljeni izvan propisanih udaljenosti na nadzemnim etažama? Ukoliko jesu, koja je maksimalno dozvoljena dužina prepusta?
  6. Da li se zadata visina objekta tumači kao P+5 etaža? Da li postoji ograničenje u broju podzemnih ili garažnih etaža? Takođe, da li je dozvoljeno formiranje uvučene krovne etaže, kao kod okolnih objekata?
  7. Da li je dozvoljeno da rampa za pristup garaži (kolni ulaz) bude pozicionirana van građevinske linije, odnosno u pojasu između regulacione i građevinske linije?
- Ljubazno Vas molimo za uputstva i pojašnjenja u vezi sa navedenim pitanjima.

Srdačno

Dear Sir/Madam,

We kindly request clarification on the following matters regarding the project specifications shared with us:

1. The specification states that the multi-purpose hall area is approximately 1,000 m<sup>2</sup> with a capacity of 400 users. Does this 1,000 m<sup>2</sup> include foyer, stage, backstage, technical areas, and other support spaces, or does it refer only to the main hall area?
2. What is the method for including circulation areas (corridors, stairs, elevators, balconies, etc.) in the floor area ratio (FAR) calculation? We would appreciate clarification on the inclusion rate or calculation principles for these areas.
3. Which method should be used for net area calculations? Should the calculation be based on the finished internal surfaces of spaces, or on structural axes / gross external dimensions?
4. In basement parking arrangements, how close can the structure approach the parcel boundary? Is there any flexibility within setback distances, or is it permissible to exceed setback limits under certain conditions?
5. Are cantilevers (projections) allowed beyond setback distances on above-ground floors? If permitted, what is the maximum allowable projection distance?

**6. Should the specified building height be interpreted as ground floor + 5 floors? Is there any limitation on the number of basement or parking levels? Additionally, is it permissible to construct a recessed rooftop floor, similar to those observed in surrounding buildings?**

**7. Is it permissible to locate the parking ramp (vehicle access ramp) outside the building setback line, i.e., within the setback area?**

**We kindly submit for your information and request your guidance and clarification on the above matters.**

**Yours sincerely,question**

#### **ODGOVOR/ANSWER**

U površinu višenamjenske sale objašnjenje pod tačkom 3 na strani 21 Konkursnog zadatka obuhvaćeni su i sledeći sadržaji: prostor za konferencijasku tehniku, prevodilački i druge servise, skladište stolica, logistički centar, foaje i lobi opisani u prijemnoj zoni (tačka 3), sa propratnom kafeterijom, sanitarnim blokom.

Površine za komunikaciju se obračunavaju u 100% neto površine, ukupne bruto površine i zauzetost na nivou prizemlja.

U konkursnom zadatku prikazani su svi potrebni sadržaji pojedinačnih funkcionalnih cjelina i zadate su njihove pojedinačne i ukupne površine. Površina komunikacija ulazi u ukupno zadatu površinu, te je učesnicima ostavljeno da kroz projektantsko rješenje optimalno raspodijele površine i, po potrebi, izvrše prilagođavanja pojedinačnih sadržaja u cilju usklađivanja sa ukupnim kapacitetom.

Obračun neto površine objekta treba vršiti u odnosu na završno obrađene površine zidova.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 22.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 36.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21

Vidjeti odgovor na pitanje br. 46.

The surface area of the multi-purpose hall, explained under point 3 on page 21 of the Terms of Reference, includes the following contents: space for conference equipment, translation and other services, chair storage, logistics center, foyer and lobby described in the reception area (point 3), with accompanying cafeteria, sanitary block. Areas for communication are calculated as 100% of net area, total gross area and ground floor occupancy.

In the competition task, all the necessary contents of individual functional units are shown and their individual and total areas are specified. The surface area of communications is included in the total assigned area, and the participants were left to optimally distribute the areas through the design solution and, if necessary, make adjustments to individual contents in order to harmonize with the total capacity. The calculation of the net area of the building should be done in relation to the finished surface of the walls.

See the answer to question no. 22.

See the answer to question no. 36.

See the answer to question no. 21.

See the answer to question no. 46.

#### **50. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Željeli bismo da zatražimo Vaše smjernice i pojašnjenje u vezi sa procesom registracije za konkurs:

Kako je navedeno na internet stranici konkursa i prikazano na priloženoj slici, postoji definisan rok. Molimo Vas da potvrdite da li se ovaj datum odnosi isključivo na rok za postavljanje pitanja, ili se odnosi i na raniju registraciju.

Takođe Vas ljubazno molimo za pojašnjenje da li postoji obaveza prethodne registracije za učešće u konkursu. Ukoliko prethodna registracija nije obavezna, da li je dovoljno da se registracija izvrši prilikom predaje projektnog rada, 10. juna 2026. godine?

Bili bismo zahvalni na pojašnjenju ovih pitanja.

Srdačno,

Dear Sir/Madam,

We would like to request your guidance and clarification regarding the competition registration process:

As indicated on the competition website and shown in the attached screenshot, there is a specified deadline. Could you please confirm whether this date should be considered as the deadline for submitting questions, or if it also applies to early registration?

Additionally, we kindly ask whether there is a requirement to complete a pre-registration in order to participate in the competition. If no prior registration is required, would it be sufficient to complete the registration along with the project submission on June 10, 2026?

We would appreciate your clarification on these matters.

Yours sincerely

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 7 .

Vidjeti odgovor na pitanje br. 20.

See the answer to question no. 7.

See the answer to question no. 20.

## 51. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

U nastavku dostavljamo dodatno pitanje u vezi sa konkursnim zadatkom:

Molimo za pojašnjenje obuhvata projektovanja – da li je predmet razrade isključivo nadogradnja postojećeg objekta ili se projektovanje odnosi na celokupan objekat?

Naime, imajući u vidu definisane programske zahteve i predviđene sadržaje, postoji mogućnost da svi neophodni kapaciteti ne mogu biti u potpunosti smešteni unutar nadogradnje.

Razumemo da je potrebno arhitektonski oblikovati fasadu celokupnog objekta, u skladu sa prvonagrađenim idejnim arhitektonskim rešenjem istočne tribine Gradskog stadiona, međutim, potrebno nam je precizno razjašnjenje da li se funkcionalni sadržaji planiraju isključivo u okviru nadogradnje ili i u postojećim etažama objekta.

Zahvaljujemo unapred na pojašnjenju.

Srdačan pozdrav

Dear Sir/Madam, Below we submit an additional question related to the competition task:

Please clarify the scope of the design - is the subject of development exclusively the upgrade of the existing building or does the design refer to the entire building? Namely, taking into account the defined program requirements and the planned contents, there is a possibility that all the necessary capacities cannot be fully accommodated within the upgrade. We understand that it is necessary to architecturally shape the facade of the entire building, in accordance with the first-prized conceptual architectural solution of the eastern tribune of the City Stadium, however, we need precise clarification as to whether the functional contents are planned exclusively as part of the upgrade or also in the existing floors of the building. Thanks in advance for the clarification. Kind regards

ODGOVOR/ANSWER

Nije potreban odgovor.  
No response is required.

**52. PITANJE/QUESTION**

**Poštovani,**  
**Izvinjavam se zbog prethodno upućenog mejla na ovu adresu. Poruka je poslata greškom.**  
**Ljubazno Vas molim da isti zanemarite.**  
**Hvala na razumevanju.**

Dear Sir/Madam, I apologize for the previously sent email to this address. The message was sent in error. I kindly ask you to ignore the same. Thank you for your understanding.

ODGOVOR/ANSWER

Nije potreban odgovor.  
No response is required.

**53. PITANJE/QUESTION**

**Dobro jutro**  
**Uslovi za učešće na takmičenju su obavezni: biti licencirani arhitekt. Osoba može učestvovati bez diplome, a ako pobijedi, može predstavljati konzorcij ili firmu iz te zemlje. Ili je obavezno predložiti [dokument] prilikom podnošenja prijave za konkurs.**

Good morning  
Conditions for participation in the competition are mandatory: be a licensed architect. A person can participate without a degree, and if he wins, he can represent a consortium or a company from that country. Or it is mandatory to present [document] when submitting an application for the competition.

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 20.  
See the answer to question no. 20

**54. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Pišem Vam u vezi međunarodnog konkursa za Mjesni centar Zabjelo. U toku postavke projekta smo naišli na par nedoumica, te se nadamo da nam možete pomoći odgovorom na sledeća pitanja:

**1. U konkursnom zadatku kod tačke 5.1. kod 11. i 12. odeljenja (Tehnički blok/-1 i podzemna garaža za zaposlene) je pojedinačno u opisu navedeno da je potrebno obezbediti poseban prilaz sa rampom u podzemnoj etaži. Da li je dozvoljeno isprojektovati jedan zajednički kolski pristup sa rampom za oba odeljenja?**

**Ukoliko je moguće:**

**1.1. Da li u tom slučaju postoje određeni uslovi koje je neophodno ispuniti?**

**2. Da li je moguće isprojektovati nadzemna parking mesta za posetioce u okviru date parcele, van građevinske linije?**

**Hvala Vam unapred na odgovoru**

Dear Sir/Madam, I am writing to you regarding the international competition for the Zabjelo Local Center. During the project setup, we encountered a few doubts, so we hope you can help us by answering the following questions: 1. In the competition task at point 5.1. for the 11th and 12th departments (Technical block/-1 and underground garage for employees) it is stated individually in the description that it is necessary to provide a separate access with a ramp in the underground floor. Is it allowed to design one shared driveway with a ramp for both departments? If possible: 1.1. In that case, are there certain conditions that must be met? 2. Is it possible to design above-ground parking spaces for visitors within the given plot, outside the construction line?

Thank you in advance for your response

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 23.

Dozvoljeno je planirati nadzemni parking van građevinske linije ali unutar regulacione linije, odnosno granice urbanističke parcele.

See the answer to question no. 23.

It is permitted to plan above-ground parking outside the building line, but within the regulation line, i.e. within the boundaries of the urban plot.

#### 55. PITANJE/QUESTION

pitanjePoštovani organizacioni odbore,

Mi smo arhitektonski biro koji planira učešće na konkursu „Konkurs za idejno arhitektonsko rješenje Mjesnog centra Zabjelo u Podgorici“. Ljubazno Vas molimo za određena pojašnjenja u vezi sa konkursnim zadatkom.

1. Da li tekstovi u tekstualnom i grafičkom dijelu treba da budu dostavljeni na crnogorskom i engleskom jeziku? Ukoliko da, da li ograničenje od 5 stranica važi po jeziku (5+5 stranica) ili je ukupno dozvoljeno 5 stranica za oba jezika zajedno?

2. Prema tački 12.3. „Način predaje konkursnog rada“, konkursni rad se dostavlja putem e-mail adrese u formatu konkursi.mczabjelo.xxxxx@gmail.com ili u formatu konkursi.skc.xxxxx@gmail.com. Molimo Vas da potvrdite koji je tačan format.

3. Prema priloženoj tabeli, maksimalna dozvoljena visina objekta je P+5. Molimo Vas da pojašnjete koja je maksimalna dozvoljena visina objekta izražena u metrima.

4. Takođe bismo željeli potvrditi sljedećeg:

- Ukupna bruto građevinska površina (BRP): 8.230,95 m<sup>2</sup> (da li ova površina uključuje i parking prostore?)

- Indeks zauzetosti (Iz): 0,50 (da li to znači da se 50% parcele može zauzeti objektom?)
- Indeks izgrađenosti (Ii): 2,50

5. Da li su kvadrature navedene za svaku prostoriju neto ili bruto površine (uključujući zidove)? Da li se primjenjuje neki faktor odstupanja na date površine?

6. Da li je 50 parking mjesta za zaposlene iz tačke [5.1.2.12 Konkursnog zadatka] dodatno u odnosu na 247 parking mjesta (50+247) ili je uključeno u ukupno 247 mjesta?

7. Na kraju, koliko je odvojenih ulaza sa rampama potrebno za podzemnu etažu? Da li su potrebni odvojeni ulazi za glavni parking, tehnički blok [5.1.2.11 Konkursnog zadatka] i podzemnu garažu za zaposlene [5.1.2.12 Konkursnog zadatka], ili se neki od njih mogu objediniti?

Unaprijed zahvaljujemo.

Srdačan pozdrav

Dear Organizing Committee,

We are an architectural firm planning to participate in the “Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica”. We would like to kindly request certain clarifications regarding the competition brief.

1. Should the texts in the textual and graphical sections be provided in Montenegrin and English? If so, does the 5-page limit apply per language (5+5 pages), or is it a total of 5 pages combined for both languages?

2. According to [12.3. Manner of entry submission of the competition brief], the Competition Entry should be submitted via e-mail with this form [konkursi.mczabjelo.xxxxx@gmail.com](mailto:konkursi.mczabjelo.xxxxx@gmail.com) or this form [konkursi.skcxabjelo.xxxxx@gmail.com](mailto:konkursi.skcxabjelo.xxxxx@gmail.com)?

3. According to the provided table, the maximum allowed building height is P+5. Please clarify which is the maximum permitted floor height in meters.

ZONA B BLOK 2		POVRŠINE ZA MEŠOVITE NAMENE															
		MN															
		POSTOJEĆE STANJE						PLANIRANO STANJE									
Broj UP	Površina UP (m²)	Spratnost	P pod objektom (m²)	BRP (m²)	Iz	Ii	MAX spratnost	P pod objektom (m²)	BRP (m²)	Iz	Ii	Dozvoljene vrste gradnje	Postavljanje objekta	Namena	Broj stamb. jedin.	Broj stanovnika	Broj parkirnih mesta
JP B2.4	3292,38	/	0,00	0,00	0,00	0,00	P+5	1646,19	8230,95	0,50	2,50	nova gradnja	slobodnostojeći kompleks, niz	stambeno-poslovni	73	219	97

Table from DUP 'Zabjelo 8' urban plot that constitutes the site in question

4. We would also appreciate your confirmation on the following:

- o Total gross floor area (BRP): 8,230.95 m² (does this include parking areas?)
- o Site coverage ratio (Iz): 0.50 (i.e. 50% of the plot can be built over?)
- o Floor area ratio (Ii): 2.50

5. Are the square meter requirements listed for each space referring to net or gross areas (walls are included)? Is there a deviation factor/percentage applied to the given square meters?

6. Are the 50 parking spaces for the staff members in [5.1.2.12 Competition brief] additional to the 247 parking spaces (50+247) or included in the 247 parking spaces?

7. Finally, how many separate entrances with ramps do we need for the underground floor? 1 for the main parking lot, 1 for the technical block [5.1.2.11 Competition brief] and 1 for the underground garage for staff members [5.1.2.12 Competition brief]? Could any of these be combined?

Thank you in advance.

Kind regards

ODGOVOR/ANSWER

Raspisivač raspisuje i sprovodi konkurs na crnogorskom i engleskom jeziku. Učesnik može sam izabrati jezik na kojem će pripremiti i predati konkursni rad.

Za slanje radova obavezno je korišćenje posebne e-mail adrese kreirane za tu svrhu, a koju učesnici na konkursu sami kreiraju na način opisan u poglavlju br. 12.3 Raspisa. Primjer e-mail adrese dat u engleskoj verziji Raspisa nije validan. Validan primjer glasi: konkursi.mcزابجelo.xxxxx@gmail.com, gdje xxxxx simbolizuje odabranu šifru autora. Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

U bruto građevinsku površinu ne uračunavaju se djelovi podzmenih etaža koji služe za obezbijedenje kapaciteta mirujućeg saobraćaja, servisni prostori neophodni za funkcionisanje podzemne garaže i tehnički sistemi objekta. Indeks zauzetosti zemljišta je 0.5, odnosno 50%. Indeks izgrađenosti zemljišta je 2.5.

Zadate površine predstavljaju neto površinu pojedinačnih funkcionalnih cjelina i definisane su na osnovu prethodne analize i zahtjeva korisnika i kao takve predstavljaju programski okvir koji je potrebno ispoštovati. Učesnici mogu kroz projektantsko rješenje racionalizovati i optimizovati raspored i odnose površina pojedinačnih sadržaja, pritom vodeći računa o minimalnim korisnim površinama za objekte zdravstva. Međutim, planom zadati urbanistički parametri (maksimalna površina pod objektom i maksimalna bruto građevinske površine) se ne smiju prekoračiti.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 47.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 23.

The Announcer shall announce and conduct the Competition in the Montenegrin and English languages. Participants may choose the language in which they prepare and submit their competition entry.

To send the entries, it is mandatory to use a special e-mail address created for that purpose, which participants in the competition set up themselves in accordance with the procedure described in Section 12.3. The example email address provided in the English version of the Announcement is not valid. A valid example is: konkursi.mcزابجelo.xxxxx@gmail.com, where xxxxx represents the selected author code.

See the answer to question no. 21.

The gross floor area shall not include any parts of the underground floors used to provide capacity for stationary traffic, the service rooms required for the operation of the underground garage and the building's technical installations. The land occupation index is 0.5, i.e. 50%. The land development index is 2.5.

The specified areas represent the net area of individual functional units and are defined on the basis of previous analysis and user requirements and as such represent the program framework that must be respected. Through the design solution, participants can rationalize and optimize the layout and relationships of the surfaces of individual contents, while taking into account the minimum useful surfaces for healthcare facilities. However, the urban planning parameters set by the plan (maximum area under the building and maximum gross construction area) must not be exceeded.

See the answer to question no. 47.

See the answer to question no. 23.

## 56. PITANJE/QUESTION

Zdravo,

Smatram da su neka od prethodnih pitanja nejasna, pa bih želio da preformulišem svoje pitanje na sljedeći način:

Da li krovni prepusti (strehe) mogu izlaziti izvan građevinske linije i da li se krovni prepusti računaju u otisak (površinu) zgrade?

Hvala

Hi, I thought some of the questions above is vague, thus I wish to reframe my question as follow:

can roof overhang be outside the building line, and does roof overhang counts toward the building footprint?

Thank you

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 35.

Površina ispod strehe se računa u površinu pod objektom.

See the answer to question no. 35.

The area under the eaves is counted in the area under the building.

#### 57. PITANJE/QUESTION

pitanjePoštovani tim konkursa,

Imam pitanje u vezi sa površinom za konkurs Mjesnog centra.

Želio bih da znam maksimalni koeficijent zauzetosti građevinskog zemljišta za lokaciju. Pročitao sam da je potrebno odstojanje od 5 m od granice parcele, međutim nije naveden koeficijent izgrađenosti. Čini se da odstojanje od 5 m ukazuje na oko 60% koeficijenta zauzetosti. Molim Vas da to potvrdite.

Takođe imam pitanje u vezi sa površinama. U tabeli površina za Dom zdravlja nisu prikazane površine zajedničkih prostora kao što su hodnici, toaleti, stepeništa i slično. Uobičajeno je da se 25–30% ukupne površine odnosi na zajedničke prostore. Prema tabeli, prizemlje treba da ima 1.420 m<sup>2</sup> za programske sadržaje kao što su ulazna zona, pedijatrija, laboratorijska dijagnostika i apoteka. Ako se tome doda površina zajedničkih prostora, ukupno bi bilo oko 1.850 m<sup>2</sup>, što je gotovo maksimalna moguća površina prizemlja.

Da li površine navedene u tabeli programa već uključuju zajedničke prostore? Na primjer, apoteka ima 207 m<sup>2</sup> – da li tih 207 m<sup>2</sup> uključuje i komunikacije i servisne prostore?

Ovo je veoma važno pitanje i bio bih zahvalan na što bržem odgovoru, kako bih mogao da nastavim sa radom. Bez pravovremenog odgovora, veoma je teško započeti projektovanje.

Srdačan pozdrav,

Dear competition team

I have a question and ask about the area for the community centre competition.

I want to know the maximum building land coverage ratio for the site. I read 5m distance needed from the site boundary, however it does not indicate the ratio. 5 meters offset seems to indicate 60% is the ratio. Please confirm about it.

I have a question about the area. On the table of areas for the health centre, it does not show any area of common spaces such as hallway, restroom, stairs and so on. Usually, 25~30% of the total area is dedicated to the common spaces. According to the table, ground floor should have 1,420 sqm for programs such as entrance zone, children, laboratory diagnostic and pharmacy. If we add common space area on top of it, it will be around 1,850. That would be almost the maximum possible area on the ground. Does the area on the table for the programs contain the

common space area? For example, pharmacy has 207 sqm, and does the number 207 contain area for the common space? It is very essential question, so I wish I can get the answer ASAP to move on. Without the prompt answer, it is very difficult to start any design.

#### ODGOVOR/ANSWER

Zadati indeks zauzetosti parcele je 0.5, odnosno 1646,19 m<sup>2</sup> površine pod objektom. U tabelarnom pregledu zadatih površina za dom zdravlja prikazani su svi potrebni sadržaji pojedinačnih funkcionalnih cjelina, uključujući i zajedničke prostore poput čekaonica, toaleta isl, i zadate su njihove pojedinačne i ukupne površine. Površina komunikacija ulazi u ukupno zadatu površinu, te je učesnicima ostavljeno da kroz projektantsko rješenje optimalno raspodijele površine i, po potrebi, izvrše prilagođavanja pojedinačnih sadržaja u cilju usklađivanja sa ukupnim kapacitetom.

The lot coverage index is 0.5, or 1646,19 m<sup>2</sup> of area under the building.

The tabulated overview of prescribed areas for the health centre includes all required program components of individual functional units, including shared spaces such as waiting areas, toilets, etc., with both their individual and total areas defined. The circulation area is included within the overall prescribed area; therefore, participants are expected to optimize the distribution of spaces through their design and, if necessary, adjust individual program components in order to comply with the overall capacity.

#### 58. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Nadam se da Vas ovaj e-mail zatiče u dobrom zdravlju. Nakon pažljivog pregleda konkursnog zadatka i prateće dokumentacije, imam nekoliko pitanja za pojašnjenje:

1. Želio bih da pitam na koji način mogu dobiti ulazni kod i završiti registraciju za konkurs.

2. U vezi sa zahtjevom za specifičnu e-mail adresu, molim Vas za pojašnjenje sljedećeg: U uputstvu se navodi kreiranje posebne e-mail adrese u sljedećem formatu: konkursi.mczabjelo

zatim tačka (.) zatim odabrani šifra autorai zajednički domen (npr. Gmail, Yahoo, Hotmail)

Na primjer: [konkursi.skc.xxxxx@gmail.com](mailto:konkursi.skc.xxxxx@gmail.com)

Možete li pojasniti šta u ovom kontekstu označavaju „mczabjelo“ i „skc“? Da li to znači da e-mail adresa treba da počinje sa „konkursi.“ nakon čega slijedi određeni identifikator?

3. Za tekstualni i grafički dio predaje, da li je opis potrebno dostaviti na engleskom i crnogorskom jeziku ili je dovoljan jedan jezik?

4. U smjernicama se navodi da se svi grafički prilozi dostavljaju u jednoj PDF datoteci A2 formata, a dodatno se priprema i jedna A0 tabla za izložbu.

Molim Vas da potvrdite da li A2 stranice i A0 tabla treba da budu objedinjene u jednom PDF-u ili se dostavljaju kao dvije odvojene PDF datoteke.

Unaprijed zahvaljujem na Vašoj pomoći.

Srdačan pozdrav

Dear,

**I hope this email finds you well, after carefully reviewing the brief and competition materials, I have a few questions for clarification:**

1. I would like to ask how I can obtain the entry code and complete the registration for the competition.

2. Regarding the specific email address requirement, could you please clarify the following:

The instructions mention creating a special email address in this format:

konkursi.mczabjelo

followed by a dot (.)

followed by the selected author's code

and a common domain (e.g., Gmail, Yahoo, Hotmail)

For example: konkursi.skcx.xxxxx@gmail.com

Could you please explain what "mczabjelo" and "skcx" refer to in this context?

Does this mean that the email address should begin with "konkursi." followed by a specific identifier?

3. For the textual and graphical submission, should the description be provided in both English and Montenegrin, or is one language sufficient?

4. The guidelines mention that all graphical annexes should be submitted in a single PDF file in A2 size, and additionally, one A0-size panel should be prepared for exhibition purposes.

Could you please confirm whether the A2 pages and the A0 panel should be included together in one single PDF file, or if they should be submitted as two separate PDF files?

Thank you in advance for your assistance.

Kind regards

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 40.

Za slanje radova obavezno je korišćenje posebne email adrese kreirane za tu svrhu, a koju učesnici na konkuru sami kreiraju na način opisan u poglavlju br. 12.3. Primjer e-mail adrese dat u engleskoj verziji Raspisa nije validan. Validan primjer glasi: konkursi.mczabjelo.xxxxx@gmail.com, gdje xxxxx simbolizuje odabranu šifru autora. Raspisivač raspisuje i sprovodi konkurs na crnogorskom i engleskom jeziku. Učesnik može sam izabrati jezik na kojem će pripremiti i predati konkursni rad.

Potrebno je sačuvati dva zasebna PDF fajla.

See the answer to question no. 40.

To send works, it is mandatory to use a special email address created for that purpose, which the participants in the competition create themselves in the manner described in chapter no. 12.3. The e-mail address example given in the English version of the Announcement is not valid. A valid example reads: konkursi.mczabjelo.xxxxx@gmail.com, where xxxxx symbolizes the selected author code.

The Announcer shall announce and conduct the Competition in the Montenegrin and English languages. Participants may choose the language in which they prepare and submit their competition entry.

You need to save two separate PDF files.

#### 59. PITANJE/QUESTION

Poštovani organizatori konkursa,

Pripremam prijavu za gore navedeni konkurs i ljubazno bih Vas zamolio za pojašnjenje sljedećih tačaka:

**1. Investiciona procjena** U vezi sa traženom investicionom procjenom (kako je navedeno u Poglavlju 11.1 Konkursnog raspisa), molim Vas da mi pojasnite da li postoji preporučeni format ili referentni standard koji treba pratiti. Kao međunarodni učesnik, želio bih da moja prijava bude usklađena sa Vašim očekivanjima u pogledu strukture i sadržaja.

**2. Veličina datoteka i struktura foldera** U Poglavlju 12.3 Konkursnog raspisa navedeno je da „prilikom slanja dokumentacije ona ne smije biti veća od 5MB“. Molim Vas da pojasnite da li se ovo ograničenje od 5MB odnosi na svaku pojedinačnu datoteku ili na ukupnu veličinu svih datoteka zajedno.

Takođe, prijava zahtijeva dva odvojena foldera: jedan za Konkursni rad (koji sadrži tekstualne priloge, grafičke priloge, A0 tablu i DWG fajl) i drugi za informacije o autoru. Da li se ova dva foldera dostavljaju kao odvojene kompresovane arhive (npr. ZIP ili RAR), ili je predviđen neki drugi način dostave?

**3. Tabela urbanističkih parametara** U Poglavlju 11.1 Konkursnog raspisa zahtijeva se „Tabela ostvarenih bruto i neto površina i urbanističkih parametara“. Kao međunarodni učesnik, bio bih zahvalan ako biste mogli navesti da li postoji standardni obrazac ili referentni format za ovu tabelu.

**4. Izjava o raspodjeli nagrade (za fizička lica)** U Poglavlju 12.3 Konkursnog raspisa navedeno je da fizička lica moraju dostaviti „Izjavu o raspodjeli nagrade sa brojevima bankovnih računa članova autorskog tima, na koje će nagrada biti isplaćena, potpisanu od strane svih članova tima“. Molim Vas da pojasnite šta ova izjava treba da sadrži u slučaju kada je učesnik pojedinac (jedan autor). Na koji način treba formulisati takvu izjavu?

Unaprijed zahvaljujem na Vašem vremenu i pomoći. Radujem se Vašem odgovoru.  
Srdačno,

**Dear Competition Organisers,**

**I am preparing my entry for the above-mentioned competition and would like to kindly ask for clarification on the following points.**

**1. Investment estimate**

**Regarding the required investment estimate (as specified in Chapter 11.1 of the Competition Announcement), could you please advise whether there is a recommended format or reference standard to follow? As an international participant, I would like to ensure that my submission meets your expectations in terms of structure and content.**

**2. Submission file size and folder structure**

**Chapter 12.3 of the Competition Announcement states that "[w]hen sending documentation, make sure that it is not larger than 5MB." Could you please clarify whether this 5MB limit applies to each individual file, or to the total size of all files combined?**

**Furthermore, the application requires two separate folders: one for the Competition Entry(containing textual annexes, graphical annexes, the A0 panel and the DWG file) and one for the Information about the author. Should each of these two folders be sent as a separate compressed archive (e.g., ZIP or RAR), or is another method preferred?**

**3. Urban planning parameters table**

**Chapter 11.1 of the Competition Announcement requires a "Table with achieved gross and net areas and urban planning parameters." As an international**

participant, I would be grateful if you could indicate whether there is a standard template or a reference document for such a table.

**4. Statement of the distribution of the prize money (for natural persons)**

Chapter 12.3 of the Competition Announcement states that natural persons must submit a "Statement of the distribution of the prize money with the bank account numbers of the members of the author's team, to which the prize money will be paid, which must be signed by all members of the author's team." Could you please clarify what this statement should specifically contain in the case of a sole author (i.e., a participant competing individually)? How should such a statement be worded?

Thank you very much for your time and assistance. I look forward to your response.

Yours sincerely,

**ODGOVOR/ANSWER**

Nije propisana posebna forma niti referentni standard za prikaz procjene investicije. Potrebno je da procjena obuhvati sve segmente definisane idejnim rješenjem, uključujući troškove izgradnje i opremanja objekta.

Kompletna dokumentacija ne smije biti veća od 5MB. U suprotnom koristiti platformu WeTransfer ili ekvivalent.

Potrebno je dostaviti dva zasebna foldera.

Nije propisana forma tabele za prikaz neto i bruto površina. Učesnik sam definiše način prezentacije tabele, uz obavezu da ista sadrži sve tražene podatke o neto i bruto površinama i urbanističkim parametrima.

Obrazac izjave za fizička lica je data na strani 14 Raspisa.

No specific format or reference standard is prescribed for the investment estimate. The estimate should include all segments defined by the conceptual design, including construction and building equipment costs

The full submission must not exceed 5 MB. Otherwise, a file transfer platform such as WeTransfer or an equivalent service shall be used.

It is necessary to submit two separate folders.

There is no prescribed format for the table presenting net and gross areas. Participants are free to define the format of the table themselves, provided that it includes all required data on net and gross areas as well as urban planning parameters.

The statement form for natural persons is provided on page 14 of the Announcement

**60. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Obraćamo Vam se u vezi sa Konkursom za idejno rješenje Mjesnog centra Zabjelo u Podgorici, raspisanim Odlukom br. 01-018/26-1909 od 1. aprila 2026. godine.

Nakon pažljivog pregleda Konkursnog zadatka, željeli bismo da ljubazno zatražimo pojašnjenja u vezi sa sljedećim tačkama, koje smatramo ključnim za izradu usklađenog i kvalitetnog konkursnog rada.

**1. KRITIČNE NEUSAGLAŠENOSTI I NEDOSTAJUĆI PODACI**

1.1. Zbir svih programskih površina navedenih u zadatku iznosi približno 8.413 m<sup>2</sup>, što premašuje maksimalno dozvoljenu bruto građevinsku površinu od 8.230,95 m<sup>2</sup> za oko 182 m<sup>2</sup>. Molimo Vas da potvrdite koje funkcije treba redukovati, ili da li će se dozvoljeni GFA limit revidirati.

1.2. U zadatku nije definisana maksimalna visina objekta u metrima ( $h_{max}$ ). DUP tabela navodi P+5 etaža i indeks izgrađenosti  $li = 2,50$ , ali ne definiše apsolutnu visinu u metrima. S obzirom na to da određeni prostori, poput višenamjenske sale, mogu zahtijevati veće svijetle visine, molimo Vas da potvrdite maksimalno dozvoljenu visinu objekta.

1.3. Površina kancelarija Fudbalskog kluba Zabjelo navedena je kao  $100 \text{ m}^2$  u tekstualnom dijelu (tačka 7), dok u tabelarnom prikazu na strani 24 stoji  $10 \text{ m}^2$ . Molimo Vas da potvrdite tačnu vrijednost.

1.4. Broj dozvoljenih podzemnih etaža nije eksplicitno definisan. Imajući u vidu 247 parking mjesta, garažu za zaposlene ( $1.118,5 \text{ m}^2$ ) i tehnički blok ( $512 \text{ m}^2$ ), molimo Vas da potvrdite koliko podzemnih etaža je predviđeno ili dozvoljeno.

## 2. URBANE I STRUKTURNE NEJASNOĆE

2.1. Završna kota terena ( $\pm 0.00$ ) i postojeće kote okolnih saobraćajnica nisu dostavljene. Ovi podaci su ključni za projektovanje rampi i pristupačnosti. Da li je moguće dostaviti ove informacije učesnicima?

2.2. Sjeverna ulica je u DUP-u planirana kao pješačka zona, ali još uvijek nije izvedena. Molimo Vas da potvrdite da li će njen status biti definisan prije ili tokom realizacije projekta, i da li to utiče na pristup lokaciji.

2.3. Konkursom je definisan minimum zelenih površina od 20–30% parcele. S obzirom na maksimalni dozvoljeni otisak od  $1.646 \text{ m}^2$ , ostvarenje i donje granice od cca  $658 \text{ m}^2$  u nivou terena predstavlja izazov. Molimo Vas da potvrdite da li se ozelenjeni krovovi i/ili fasade računaju u ovaj procenat.

## 3. PROGRAMSKA I TEHNIČKA PITANJA

3.1. Višenamjenska sala uključuje izdignutu binu, ali nisu definisane dimenzije bine, visina tehničkog prostora ili zahtjevi za scensku opremu. Molimo Vas da pojasnite koliki dio od  $1.000 \text{ m}^2$  neto površine je predviđen za binu, kao i da li postoje posebni tehnički zahtjevi.

## 4. ADMINISTRATIVNA I PROCESNA PITANJA

4.1. U konkursu nije definisan okvirni budžet ili cijena po  $\text{m}^2$ , iako se zahtijeva ekonomska racionalnost. Molimo Vas da navedete okvir investicionog budžeta projekta.

4.2. Zahtijevana je fazna izgradnja, ali prioriteti faza nisu definisani. Da li je predviđeno da Dom zdravlja bude u potpunosti funkcionalan u prvoj fazi, ili neka druga funkcionalna cjelina ima prioritet?

4.3. Objekat će koristiti najmanje četiri različita subjekta: Dom zdravlja, Glavni grad, FK Zabjelo i omladinski i penzionerski klubovi. Molimo Vas da pojasnite ko će biti odgovoran za zajedničke tehničke prostore kao što su vešeraj, podzemna garaža i sistemi upravljanja objektom.

Zahvaljujemo na Vašem vremenu i razmatranju. Radujemo se Vašem odgovoru.

S poštovanjem

**Dear Sir/Madam,**

**We are writing with reference to the Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica, announced by Decision No. 01-018/26-1909 dated 1 April 2026.**

**Having carefully reviewed the Competition Brief, we would like to respectfully request clarification on the following points, which we consider essential for the preparation of a compliant and well-founded competition entry.**

### **1. CRITICAL CONFLICTS AND MISSING DATA**

**1.1. The sum of all programme areas indicated in the Brief totals approximately  $8,413 \text{ m}^2$ , which exceeds the maximum permitted Gross Floor Area of  $8,230.95 \text{ m}^2$**

by approximately 182 m<sup>2</sup>. Could you please confirm which function(s) should be reduced, or whether the GFA limit will be revised?

1.2. No maximum building height in metres (h<sub>max</sub>) is defined in the Brief. The DUP table references P+5 storeys and a floor area ratio of  $li = 2.50$ , but does not specify an absolute height limit in metres. Given that certain spaces — such as the multipurpose hall — may require greater clear heights, could you please confirm the maximum permitted building height?

1.3. The office area allocated to Zabjelo Football Club is stated as 100 m<sup>2</sup> in the descriptive text (item 7) but appears as 10 m<sup>2</sup> in the summary table on page 24. Could you please confirm the correct figure?

1.4. The number of permitted underground levels is not explicitly stated. With 247 parking spaces, a staff garage (1,118.5 m<sup>2</sup>), and a technical block (512 m<sup>2</sup>) all required below grade, could you please confirm how many basement levels are envisaged or permitted?

## **2. URBAN AND STRUCTURAL AMBIGUITIES**

2.1. The finished ground level ( $\pm 0.00$ ) and existing road levels adjacent to the plot are not provided. These are essential for ramp design and accessibility compliance. Could this information be shared with participants?

2.2. The northern road is shown as a future pedestrian zone in the DUP but has not yet been constructed. Could you please confirm whether its status will be resolved before or during the project period, and whether it affects site access planning?

2.3. The Brief states a minimum green area requirement of 20–30% of the plot area. Given the maximum permitted footprint of 1,646 m<sup>2</sup>, achieving even the lower threshold of approximately 658 m<sup>2</sup> at grade level may prove challenging. Could you please confirm whether roof and/or facade greening counts toward this calculation?

## **3. PROGRAMMATIC AND TECHNICAL QUESTIONS**

3.1. The multipurpose hall includes a raised stage, but no stage dimensions, fly tower height, or technical gallery requirements are given. Could you please clarify what proportion of the 1,000 m<sup>2</sup> net area is intended for the stage, and whether any technical stage requirements apply?

## **4. ADMINISTRATIVE AND PROCESS QUESTIONS**

4.1. No construction cost target or cost-per-m<sup>2</sup> benchmark is provided, despite the Brief explicitly requesting economic rationality. Could you please indicate the overall budget envelope for the project?

4.2. Phased construction is required, but no phase priorities are defined. Should the Health Centre be fully operational in Phase 1, or does another function take precedence?

4.3. The building will be operated by at least four distinct entities: the Health Centre, the Capital City administration, Zabjelo FK, and the youth and senior clubs. Could you please clarify who will be responsible for shared technical areas such as the laundry, underground garage, and building management systems?

Thank you for your time and consideration. We look forward to your response.

Yours faithfully

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 28.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

Podatak u tabeli na strani 24 Konkursnog zadatka nije validan. Za potrebe fudbalskog kluba Zabjelo potrebno je obezbijediti površinu od ukupno cca 100 m<sup>2</sup>.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

U okviru urbanističke parcele potrebno je obezbijediti minimum 20% zelene površine, dok je ostatak zelenih površina dozvoljeno rješavati na krovovima i fasadama objekta. Planirani investicioni okvir biće određen na osnovu odabranog konkursnog rješenja, koje treba da bude projektovano u skladu sa ciljevima definisanim konkursnim zadatkom, prvenstveno u pogledu funkcionalnosti i ekonomičnosti. Od učesnika se očekuje da predlože prostorno, tehnički i investiciono racionalno rješenje.

Prva faza treba da obuhvati dom zdravlja i ostale sadržaji bez administrativne zone Glavnog grada. Druga faza obuhvata administrativnu zonu Glavnog grada. Pored definisanih faza, moguće je predvidjeti i faznu realizaciju garaže, u zavisnosti od predloženog projektnog rješenja i organizacije prostora.

Potrebno je predvidjeti dva nezavisna sistema, jedan za dom zdravlja i jedan za ostatak objekta, dok podzemna garaža predstavlja zajednički sistem kojim upravlja Glavni grad.

See the answer to question no. 28.

See the answer to question no. 36.

The information in the table on page 24 of the Competition Task is not valid. For the needs of the football club Zabjelo, it is necessary to provide a total area of approx. 100 m<sup>2</sup>.

See the answer to question no. 21.

Within the urban plot, it is necessary to provide a minimum of 20% green area, while the rest of the green area is allowed to be solved on the roofs and facades of the building. The investment framework will be determined based on the selected competition proposal, which should be designed in accordance with the objectives defined in the competition brief, primarily regarding functionality, rationality, and economic efficiency. Participants are expected to propose a spatially, technically, and economically rational solution.

The first phase should include the health center and other facilities without the administrative zone of the Capital City. The second phase includes the administrative zone of the Capital City. In addition to the defined phases, it is possible to predict the phased realization of the garage, depending on the proposed project solution and the organization of the space. It is necessary to envisage two independent systems, one for the health center and one for the rest of the facility, while the underground garage represents a common system managed by the Capital City.

## 61. PITANJE/QUESTION

Hello! Is it okay to make a cantilever past the building line (red dotted), as long as we don't cross the property.

**Hello! Is it okay to make a cantilever past the building line (red dotted), as long as we don't cross the property**

## ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 36.

See the answer to question no. 36.

## 62. PITANJE/QUESTION

**Postovani,  
nasa pitanja:**

**1. Da li su dozvoljeni prespusti iznad zaobljene gradjevisnke linije na uglu parcele?**

**2. Da li se spoljasnja ivica trotoara u prilozenom preseku novog Bulevara nalazi na granici parcele?**

Dear Sir/Madam,

Our questions are as follows:

Are cantilevers allowed above the curved building line at the corner of the plot?

Does the outer edge of the sidewalk in the attached section of the new boulevard coincide with the plot boundary?

**ODGOVOR/ANSWER**

Nije dozvoljeno da prepusti prelaze građevinsku liniju kao ni zadatu minimalnu udaljenost od susjednih urbanističkih parcela UP B2.5 i UP B2.6 koja iznosi 5,00 m.

Da

It is not permitted for cantilevers to extend beyond the building line, nor to violate the prescribed minimum distance from the neighboring urban plots UP B2.5 and UP B2.6, which is 5.00 m.

Yes

**63. PITANJE/QUESTION**

Poštovani organizatori konkursa,

Prema konkursnom zadatku, očekuje se da u konkursnim materijalima budu dostavljeni „digitalna geodetska podloga lokacije” i „katastarsko-topografska podloga lokacije i njenog okruženja“. Međutim, trenutno dostavljeni AutoCAD fajl izgleda da sadrži samo ograničene informacije, uglavnom granice parcela.

Molimo Vas za pojašnjenje da li će biti dostavljen detaljniji CAD fajl koji uključuje okolne objekte, saobraćajnice, trotoare i druge relevantne elemente šireg okruženja.

Unaprijed zahvaljujemo na podršci.

Srdačan pozdrav

**Dear Competition Organizers,**

**According to the competition brief, the “Digital geodetic base of the location” and the “Cadastral-topographic base of the site and its surroundings” are expected to be provided within the competition materials; however, the currently shared AutoCAD file appears to include only limited information, mainly parcel boundaries, so could you please clarify whether a more detailed CAD file, including surrounding buildings, roads, pavements, etc., will be provided?**

**Thank you in advance for your support.**

**Kind regards**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 30.

See the answer to question no. 30.

**64. PITANJE/QUESTION**

Ukupna površina službe opšte medicine iznosi 435,00 m<sup>2</sup>, pedijatrije 592 m<sup>2</sup>, laboratorijske dijagnostike 525 m<sup>2</sup>, a apoteke 207 m<sup>2</sup>. Zbir ovih površina iznosi 1.759 m<sup>2</sup>, a na to se dodatno dodaju i komunikacione površine.

Koeficijent zauzetosti (TAKS) je definisan kao 0,50. Shodno tome, maksimalna površina otiska objekta ograničena je na 1.646 m<sup>2</sup>. U ovom trenutku, tražene zdravstvene funkcije u prizemlju premašuju dozvoljeni otisak objekta. Koje biste rješenje predložili za ovaj problem?

U tom slučaju, da li je moguće da se jedinica opšte medicine (ukupne površine 435,00 m<sup>2</sup>) smjesti na gornje etaže (odnosno ne u prizemlje)? Molimo za pojašnjenje.

Da li je moguće da se odjeljenje rendgenske dijagnostike (ukupne površine 462,00 m<sup>2</sup>) smjesti u podzemne etaže? Molimo za pojašnjenje.

Srdačan pozdrav

The total area of the general medicine service is 435.00 m<sup>2</sup>, paediatrics is 592 m<sup>2</sup>, laboratory diagnostics is 525 m<sup>2</sup>, and pharmacy is 207 m<sup>2</sup>. The sum of these areas is 1759 m<sup>2</sup>, and circulation areas will also be added to this total.

The building coverage ratio (TAKS) is specified as 0.50. Accordingly, the ground floor footprint is limited to 1646 m<sup>2</sup>. At this point, the required healthcare functions on the ground floor exceed the allowable footprint. What would you propose as a solution to this issue?

In this case, can the general medicine service unit (total area 435.00 m<sup>2</sup>) be located on the upper floors (i.e., not on the ground floor)? Please explain.

Can the X-ray diagnostics unit (total area 462.00 m<sup>2</sup>) be located in the basement floors? Please explain.

Best regards

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje 28.

Nije dozvoljeno rendgen dijagnostiku pozicionirati u podzemnim etažama. Zbog instalacije i servisiranja složene opreme, poželjno je da rendgen dijagnostika bude lako pristupačna.

See the answer to question no. 28.

It is not permitted to locate X-ray diagnostics in basement levels. Due to the installation and servicing of complex equipment, it is preferable that the X-ray diagnostics department is easily accessible.

#### 65. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Obraćam vam se povodom konkursa i projektnih uslova. Naime, imam pitanje u vezi rampe koja vodi od ulice ka podzemnim etažama garaže. Da li je dozvoljeno da rampa bude postavljena van građevinske linije, ali i dalje u okviru parcele?

Objekat ostaje u okvirima građevinske linije.

Molim vas za pojašnjenje kako bi projekat mogao biti uskladen sa propisima i konkursnim zahtevima.

Unapred zahvalna na odgovoru.

Srdačan pozdrav

Dear Sir/Madam,

I am contacting you regarding the competition and design requirements. I have a question concerning the ramp leading from the street to the underground garage levels. Is it allowed for the ramp to be located outside the building line, but still within the boundaries of the plot?

The building itself remains within the building line.

I kindly ask for clarification so that the project can be aligned with the regulations and competition requirements.

Thank you in advance for your response.

Kind regards

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 24.

See the answer to question no. 24.

#### 66. PITANJE/QUESTION

Da li se površine definisane programom smatraju izgrađenim površinama koje uključuju i horizontalne komunikacije unutar samog programa?

Da li postoji ograničenje u broju podzemnih etaža?

Da li i podzemna etaža mora poštovati odstojanje između građevinske i regulacione linije?

**1. Are the areas assigned in the program considered built areas that include the horizontal circulation spaces within the program itself?**

**2. Is there a limit to the number of basement levels?**

**3. Does the basement floor also have to respect the distance between the building line and the regulation line?**

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 57.

Broj etaža pod zemljom nije ograničen već je u skladu sa uslovima lokacije.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 22.

See the answer to question no. 57.

The number of underground floors is not limited and depends on the site conditions.

See the answer to question no. 22.

#### 67. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Obraćam Vam se sa molbom za pojašnjenje sljedećih tačaka u vezi sa projektom:

Podaci o okolnom stambenom tkivu:

Da li možete dostaviti tlocrte i spratnost postojećih i objekata u izgradnji koji se nalaze sjeverno i zapadno od predmetne parcele, kao i onih na južnoj strani? Ovi podaci su nam neophodni za izradu projektantskog rješenja kako bismo mogli precizno procijeniti i ublažiti potencijalni uticaj na osunčanost okolnih stambenih objekata.

Status saobraćajnica i platoa:

Iako konkursni zadatak opisuje ulicu sjeverno od lokacije kao „pješačku ulicu“, trenutne fotografije lokacije pokazuju kolovozne saobraćajnice i platoe i na južnoj i na sjevernoj strani „MEGA CENTRA“. Molimo Vas da potvrdite da li se kolovozne

saobraćajnice i platoi na južnoj i zapadnoj strani postojećeg „MEGA CENTRA“ zadržavaju u postojećem stanju.

Zahvaljujemo na pomoći.

Dear Sir/Madam,

I am writing to request clarification on the following points regarding the project:

**1. Surrounding Residential Data:** Could you please provide the floor plans and storey heights of the existing and under-construction residential buildings to the north and west of the target plot, as well as those to the south? This information is essential for our new design scheme to accurately assess and mitigate potential impacts on the daylight access of surrounding residences.

**2. Road and Plaza Status:** Although the project brief describes the road to the north of the site as a "pedestrian street," the current site photos show vehicular roads and plazas both to the south and north of "MEGA CENTAR." Could you please confirm whether the vehicular roads and plazas located to the south and west of the existing "MEGA CENTAR" are intended to be retained?

Thank you for your assistance !

#### ODGOVOR/ANSWER

Raspisivač ne posjeduje crteže okolnih izgrađenih objekata i objekata u izgradnji, kao ni podatke o ukupnoj visini istih. Raspisivač posjeduje podatke o spratnosti i ista iznosi P+3 za objekat sa sjeverne strane lokacije i P+5+Pk za objekat sa zapadne strane lokacije.

Dodatno, konkursna dokumentacija je dopunjena dwg podlogama KO Podgorica III (postojeće stanje) i DUP Zabjelo 8 (planirano stanje).

Ulica sa sjeverne strane lokacije je planom predviđena kao pješačka širine 5m.

The organizer does not possess drawings of the surrounding existing and under-construction buildings, nor data on their total height. The organizer does, however, have information on their number of floors, which is as follows: P+3 for the building on the northern side of the site, and P+5+Pk for the building on the western side of the site.

Additionally, the competition documentation has been supplemented with DWG base drawings of KO Podgorica III (existing condition) and DUP Zabjelo 8 (planned condition).

The street on the northern side of the site is planned as a pedestrian street with a width of 5 m.

#### 68. PITANJE/QUESTION

Poštovani organizatore,

U nastavku su pitanja vezana za konkurs Mjesnog centra Zabjelo u Podgorici:

Da li višenamjenska sala mora biti na jednoj etaži ili može biti organizovana na više nivoa? Da li se zahtijeva prostor bez stubova?

Da li neto površina višenamjenske sale od 1.000 m<sup>2</sup> uključuje i recepcijski prostor od 300 m<sup>2</sup>?

Da li granica podzemne etaže prati granicu parcele ili građevinsku liniju (liniju povlačenja objekta)?

Da li zdravstveni centar mora biti smješten u prizemlju ili na prvom spratu, ili se može pozicionirati i na drugim etažama?

Dear Organizer(s):

Here are the questions related to the competition **Zabjelo Community Centre in Podgorica** :

**1. Must the multi-function hall be on a single level, or can it be arranged across different floors? Is the space required to be column-free? 2. Does the 1,000 m<sup>2</sup> net area of the multi-function hall include the 300 m<sup>2</sup> reception area? 3. Does the basement boundary follow the property line or the building setback line? 4. Must the medical center be located on the Ground Floor or First Floor, or can it be placed on other floors?**

#### **ODGOVOR/ANSWER**

Prostor višenamjenske sale namijenjen za održavanje zborova građana mjesne zajednice, konferencija, kulturnih manifestacija i sličnih događaja potrebno je organizovati na jednom nivou. Ostali prateći sadržaji (prostori za konferencijsku tehniku, prevodilačke i druge servise, logistiku, skladištenje i sl.) mogu, ukoliko se kroz projektantsko rješenje pokaže opravdanim, biti raspoređeni i na drugim nivoima. Ipak, preporuka je da se cjelina organizuje na funkcionalno i prostorno efikasan način. Preporuka je i da prostor bude bez stubova.

U površinu višenamjenske sale od 1000 m<sup>2</sup> nije obuhvaćena prijemna zona za višenamjensku salu već je za istu potrebno obezbijediti 300 m<sup>2</sup>, odnosno za višenamjensku salu i prijemnu zonu za višenamjensku salu ukupno 1300 m<sup>2</sup>.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 22.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 28.

The multipurpose hall intended for community assemblies, conferences, cultural events, and similar activities should be organized on a single level. Other supporting functions (conference technology spaces, interpretation and other services, logistics, storage, etc.) may, if justified through the design proposal, be arranged on different levels. However, it is recommended that the entire complex be organized in a functionally and spatially efficient manner. It is also recommended that the space be column-free.

The 1,000 m<sup>2</sup> area of the multipurpose hall does not include the reception area for the multipurpose hall. An additional 300 m<sup>2</sup> must be provided for this purpose, meaning that a total of 1,300 m<sup>2</sup> is required for both the multipurpose hall and its reception zone.

See the answer to question no. 22.

See the answer to question no. 28.

#### **69. PITANJE/QUESTION**

Potrebno je projektovati klub penzionera, koji zahtijeva salu za okupljanje od 100 osoba zajedno sa nizom pratećih prostorija. Međutim, predviđena neto površina iznosi samo 120 m<sup>2</sup>, što je teško dovoljno. Da li treba tražiti veću površinu?

**We need to design a senior citizens' club, which requires a 100-person assembly hall together with a number of supporting rooms. However, the provided net floor area is only 120 square meters. This is hardly sufficient. Should we apply for a larger floor area?**

#### **ODGOVOR/ANSWER**

Programskim zadatkom definisana je preporučena površina Kluba penzionera od 120 m<sup>2</sup>. Ukoliko učesnik kroz projektantsko rješenje uspije da obezbijedi veću površinu

ovog sadržaja, uz istovremeno ispunjenje svih ostalih programskih zahtjeva i zadatih površina, takvo rješenje je dozvoljeno.

The program brief defines a recommended area of 120 m<sup>2</sup> for the Pensioners' Club. If participants are able, through their design proposal, to provide a larger area for this function while simultaneously meeting all other program requirements and prescribed areas, such a solution is permitted.

**70. PITANJE/QUESTION**

**Postovani,**

**pitanja su sledeca:**

**1. Da li se 50 pm za osoblje odbija od 247 pm koliko se ukupno trazi?**

**2. Koliko pm je potrebno za patronaznu sluzbu?**

**3. Da li je ostatak od 247, kada se odbiju pm za osoblje i za patronazu, potrebno obezbediti za korisnike centra?**

**4. Da li je za koriniske centra potrebno obezbediti cca. 187 pm ((247-50-10) (10 bi bila patronaza))**

**4. S obzirom na relativno malu površinu pod objektom bilo bi racionalno za tehnicki pristup i za osoblje koristiti zajednicke rampe unutar garaze. Da li je to dozvoljeno?**

Dear Sir/Madam,

The questions are as follows:

Are the 50 parking spaces for staff deducted from the total of 247 required parking spaces?

How many parking spaces are required for the home care service?

Is the remaining number of parking spaces (after deducting staff and home care parking) intended for users of the center?

Is it therefore required to provide approximately 187 parking spaces for users of the center ((247 – 50 – 10), where 10 refers to home care)?

Given the relatively small footprint of the building, it would be more rational to use shared ramps within the garage for technical access and staff circulation. Is this allowed?

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 47.

Broj vozila patronažne službe je 10.

Da

Za korisnike Doma zdravlja i ostalih sadržaja u objektu potrebno je obezbijediti 187 parking mjesta (247-50-10)

See the answer to question no. 47.

The number of vehicles for the home care service is 10.

Yes.

For users of the health center and other facilities within the building, it is necessary to provide 187 parking spaces (247–50–10).

See the answer to question no. 47.

**71. PITANJE/QUESTION**

**1. Da li je potrebno odvojiti lifotve iz garaze za zaposlene i korisnike-posetioce?**

1. Is it necessary to separate the elevators from the garage for staff and for users/visitors?question

#### ODGOVOR/ANSWER

Unutar garaže obavezno je organizovati odvojene vertikalne komunikacije koje vode do gornjih etaža doma zdravlja i ostatka objekta. Poželjno je organizovati i zasebne vertikalne komunikacije za zaposlene i posjetioce koje vode od garaže do gornjih etaža doma zdravlja.

Within the garage, it is mandatory to provide separate vertical circulation cores leading to the upper floors of the health center and the rest of the building. It is also desirable to organize separate vertical circulation routes for staff and for visitors, connecting the garage to the upper floors of the health center.

#### 72. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Nadam se da Vas ova poruka zatiče u dobrom zdravlju.

Trenutno radimo na konkursnom rješenju „Idejno arhitektonsko rješenje objekta doma zdravlja Zabjelo“ i ljubazno bismo Vas zamolili za nekoliko pojašnjenja u vezi sa funkcionalnom organizacijom i zahtjevima pristupa definisanim u konkursnom zadatku.

##### 1. Zasebni ulazi – tumačenje

Kada konkursni zadatak navodi da određena odjeljenja zahtijevaju „zasebne ulaze“, da li to podrazumijeva direktan pristup sa fasade objekta (spoljni ulaz), ili je prihvatljivo da se ta odjeljenja pristupaju preko zajedničkog ulaznog hola uz unutrašnju funkcionalnu separaciju?

##### 2. Pristup laboratoriji – pojašnjenje

U jednom dijelu zadatka (strana 13) navedeno je da laboratorija može imati pristup kroz zaseban ulaz ili iz glavnog koridora. Međutim, na strani 20 se navodi da laboratorija treba da ima zaseban ulaz.

Molimo Vas za pojašnjenje koji zahtjev ima prioritet.

##### 3. Hijerarhija ulaza

Možete li pojasniti koja odjeljenja moraju imati nezavisne spoljne ulaze, a koja mogu imati pristup iz glavnog ulaznog hola?

Konkretno:

dječija zdravstvena zaštita

laboratorijska dijagnostika

apoteka

edukativni centar

ostala odjeljenja

##### 4. Apoteka – tip i funkcija

Molimo Vas da pojasnite da li je apoteka zamišljena kao javna/komercijalna apoteka (za opštu upotrebu) ili kao interna apoteka namijenjena korisnicima doma zdravlja.

##### 5. Opšti pristup projektovanju

Da li je potrebno u potpunosti insistirati na funkcionalnoj separaciji sa nezavisnim pristupima za svaku jedinicu, ili je dozvoljeno grupisanje određenih funkcija kroz zajedničke pristupne tačke gdje je to opravdano?

##### 6. Lokacija rendgenske dijagnostike (RTG)

Da li je prihvatljivo smjestiti odjeljenje rendgenske dijagnostike u podzemnu etažu?

Zahvaljujemo unaprijed na Vašem vremenu i pomoći. Vaša pojašnjenja će nam u velikoj mjeri pomoći da prijedlog bude u potpunosti usklađen sa konkursnim zahtjevima.

Srdačan pozdrav, pitanja

Dear Sir/Madam,

I hope this message finds you well.

We are currently working on the proposal for the competition “Idejno arhitektonsko rješenje objekta Doma zdravlja Zabjelo” and would like to kindly request a few clarifications regarding the functional organization and access requirements outlined in the brief.

**1. Separate Entrances – Interpretation**

When the brief specifies that certain departments require “separate entrances,” does this imply direct access from the building façade (external entrance), or is it acceptable for these departments to be accessed from a shared entrance hall with internal separation?

**2. Laboratory Access – Clarification**

In one part of the brief (page 13), it is stated that the laboratory can be accessed either through a separate entrance or from the main corridor. However, on page 20, it is indicated that the laboratory should have a separate entrance.

Could you please clarify which requirement takes precedence?

**3. Entrance Hierarchy**

Could you provide further clarification on which departments are required to have independent external entrances, and which may be accessed from the main entrance hall?

Specifically:

Children’s healthcare

Laboratory diagnostics

Pharmacy

Educational center

Other departments

**4. Pharmacy – Type and Function**

Could you clarify whether the pharmacy is intended to function as a public/commercial pharmacy (serving general users), or as an internal healthcare pharmacy for patients of the health center?

**5. General Design Approach**

Should the design prioritize full functional separation with independent access for each unit, or is it acceptable to group certain functions under shared access points where appropriate?

**6. X-ray Diagnostics Location**

Would it be acceptable to position the X-ray diagnostics (radiology) department in the underground level?

Thank you very much for your time and assistance. Your clarification will greatly help ensure that the proposal aligns with the competition requirements.

Kind regards,

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje 28.

Apoteka će imati komercijalni karakter i biće otvorena 24h.

Vidjeti odgovor na pitanje 64.

See the answer to question no. 28.

The pharmacy will have a commercial character and will be open 24 hours a day.

See the answer to question no. 64.

**73. PITANJE/QUESTION**

**Postovani,**

**molim za potvrdu ovih pravila:**

**"(7) Prostori za horizontalno kretanje omogućavaju povezivanje prostora u objektu na istom nivou. Minimalna svijetla širina hodnika iznosi 1,50 m. Minimalna svijetla visina hodnika iznosi 2,40 m. Odstojanje od izlaza iz krajnjih prostorija do stepeništa, odnosno spoljnog izlaza (ulaza) ne može biti veće od 25,00 m. Izuzetno, kod vrlo preglednih i slobodnih komunikacija, ova dužina može iznositi najviše 30,00 m i treba da bude usklađena sa važećim propisima protivpožarne zaštite."**

Dear Sir/Madam,

Could you please confirm the following rules:

“(7) Horizontal circulation spaces provide connection between rooms within a building on the same level. The minimum clear width of corridors is 1.50 m. The minimum clear height of corridors is 2.40 m. The distance from the exit of the most remote rooms to the staircase or external exit (entrance) must not exceed 25.00 m. Exceptionally, in very open and clearly visible circulation layouts, this distance may be up to 30.00 m and must comply with applicable fire safety regulations.”

**ODGOVOR/ANSWER**

Nije jasan izvor citirane odredbe te nije moguće dati potvrdu.

The source of the cited provision is not clear, therefore it is not possible to provide confirmation.

**74. PITANJE/QUESTION**

**Postovani,**

**kakva tehnoloska veza je potrebna izmedju Laboratorijske dijagnostike i Sluzbe opste medicine?**

Dear Sir/Madam,

What type of functional/technological connection is required between the Laboratory Diagnostics department and the General Medicine service?

**ODGOVOR/ANSWER**

Nije potrebna direktna veza između laboratorije i opšte medicine. Ovi sadržaji su povezani unutrašnjim komunikacijama, dok direktna veza nije potrebna.

A direct connection between the laboratory and general medicine is not required. These functions are connected via internal circulation routes, while a direct link between them is not necessary.

**75. PITANJE/QUESTION**

**Postovani,**

**molim Vas da u programu za prostorije Doma Zdravlja definisete koji prostorijama je potrebno dnevno osvetljenje.**

Dear Sir/Madam,

Could you please specify within the Health Center program which rooms are required to have natural daylight?

ODGOVOR/ANSWER

Poželjno je da sve prostorije doma zdravlja, kao i zajedničke prostorije, budu projektovane sa prirodnim osvetljenjem.

It is desirable for all rooms of the health center, as well as common areas, to be designed with natural lighting.

**76. PITANJE/QUESTION**

Poštovani organizatore,

Već smo juče poslali 4 pitanja vezana za konkurs. U nastavku dostavljamo dodatna pitanja:

Osim prizemlja, da li je dozvoljeno da gornje etaže (prvi sprat i više) izlaze (konzolno) izvan linije povlačenja objekta?

Za višenamjensku salu kapaciteta 400 mjesta i površine 1.000 m<sup>2</sup>, da li to znači da treba obezbijediti jednu veliku prostoriju od 1.000 m<sup>2</sup> za događaje, ili tih 1.000 m<sup>2</sup> uključuje i prateće sadržaje koji služe sali, dok sama sala treba da obezbijedi samo 400 sjedećih mjesta?

Da li je višenamjensku salu od 1.000 m<sup>2</sup> moguće smjestiti u podzemnu etažu?

Molimo da se ova dodatna pitanja uzmu u razmatranje. Radujemo se Vašim odgovorima.

**Dear Organizer:**

**We have already sent 4 questions related to the competition yesterday. Here are some more questions as supplementary:**

**5. Except for the ground floor, can the upper floors (First floor and above) overhang beyond the building setback line? 6. For the 400-seat multi-functional hall with an area of 1,000 m<sup>2</sup>, does this refer to providing a single large space of 1,000 m<sup>2</sup> for events, or does the 1,000 m<sup>2</sup> include ancillary functions serving the hall, with the main hall area only needing to accommodate 400 seats? 7. Can the 1,000 m<sup>2</sup> multi-functional hall be placed in the underground?**

**Please add supplementary questions; We look forward to your answers.**

ODGOVOR/ANSWER

Građevinska linija je obavezujuća za sve etaže objekta.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 29.

Nije dozvoljeno višenamjensku salu pozicionirati u podzemnim etažama.

The building line is mandatory for all floors of the building.

See the answer to question no. 29.

It is not permitted to locate the multipurpose hall in basement levels.

**77. PITANJE/QUESTION**

Poštovana Komisijo za organizaciju konkursa,

Ljubazno se obraćam sa molbom za pojašnjenje u vezi sa nekoliko ključnih pitanja koja se odnose na konkurs za idejno rješenje mjesnog centra Zabjelo u Podgorici. Kao

učesnik koji se priprema za konkurs, želim da razjasnim ove nedoumice kako bih osigurao da moj projekat u potpunosti bude u skladu sa svim zahtjevima konkursa. Moja konkretna pitanja su sljedeća:

Prije svega, želio bih da se raspitam o prihvatljivosti koncepta „dvostrukog prizemlja“. Konkretno, želim da potvrdim da li je dozvoljeno da se dio sadržaja predviđenih za prizemlje u konkursnom zadatku izmjesti u suterenski ili nivo 1 podzemne etaže, pod uslovom da je tim prostorima omogućen direktan izlaz na otvoreni prostor. Vaša potvrda izvodljivosti ovakvog rješenja bila bi od velike važnosti.

Drugo, iako je u konkursnom zadatku eksplicitno navedeno da nadzemni dio objekta ima pet etaža, nije navedeno ograničenje visine objekta. Želio bih da potvrdim da li postoji definisano maksimalno ograničenje visine koje učesnici moraju poštovati pri projektovanju petoetažnog nadzemnog objekta.

Treće, u vezi sa brojem podzemnih etaža, želio bih da razjasnim da li je organizator definisao posebne zahtjeve. Alternativno, da li je projektantu dozvoljeno da broj podzemnih etaža racionalno odredi u skladu sa projektnim potrebama i funkcionalnim zahtjevima?

Izvinjavam se ukoliko ova pitanja stvaraju bilo kakve neugodnosti. Bilo bi mi od izuzetne pomoći za pripremu konkursnog rada ukoliko biste mogli da pružite jasne odgovore na navedena pitanja u najkraćem mogućem roku.

Unaprijed se zahvaljujem na Vašem vremenu, pažnji i podršci. Radujem se Vašem odgovoru.

Srdačan pozdrav.pitanje

**Dear Competition Organizing Committee,**

**I am writing to respectfully consult you regarding several key questions pertaining to the competition for the conceptual design of the zabjelo community centre in podgorica. As a participant preparing for the competition, I aim to clarify these uncertainties to ensure that my design fully complies with all the competition requirements. My specific queries are outlined as follows:**

**First and foremost, I would like to inquire about the acceptability of a double ground floor design. Specifically, I wish to confirm whether part of the functions designated for the ground floor in the task book may be relocated to the semi-basement or basement level 1, provided that direct outdoor access to these areas is available. Your confirmation on the feasibility of this design would be greatly appreciated.**

**Second, while the task book explicitly specifies that the above-ground structure shall consist of five floors, it does not mention any corresponding height restrictions. I would therefore like to confirm whether there is a specific height limit that participants must adhere to when designing the five-story above-ground building.**

**Third, regarding the number of underground floors, I would like to clarify whether the organizer has set any specific requirements. Alternatively, is the designer permitted to reasonably determine the number of underground floors based on actual design needs and functional requirements?**

**I sincerely apologize for any inconvenience that these queries may cause. It would be immensely helpful for my competition preparation if you could provide clear responses to the aforementioned questions at your earliest convenience.**

**Thank you very much for your time, attention, and support. I look forward to your prompt and favorable response.**

**Best regards**

## ODGOVOR/ANSWER

Nije dozvoljeno sadržaje nadzemnih etaža pozicionirati u podzemnim etažama.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

Broj etaža pod zemljom nije ograničen već je u skladu sa uslovima lokacije, a od učesnika se očekuje da predlože prostorno, tehnički i investiciono racionalno rješenje u skladu sa ciljevima definisanim konkursnim zadatkom.

It is not permitted to locate above-ground level functions in basement levels.

See the answer to question no. 21.

The number of underground floors is not limited and depends on the site conditions.

Participants are expected to propose a spatially, technically, and economically rational solution in accordance with the objectives defined in the competition brief.

## 78. PITANJE/QUESTION

**Postovani,**

**molim Vas da pojasnite sledece:**

**"Zdravstvena zaštita djece sa zasebnim ulazom iz patera. Nakon vjetrobrana, u holu nalazi se trijaža (izdvajanje zdrave-bolesne djece) i usmjeravanje na zasebne ulaze u oba odjela (ulaz A bolesna djeca, ulaz B zdrava djeca)"**

**U okviru dela za bolesnu decu se ponovo nalazi trijaza.**

**Da li je to greska ili postoje dve trijaze?**

**O kakvom se holu radi i kakve su površine potrebne?**

Dear Sir/Madam,

Please clarify the following:

“Healthcare for children with a separate entrance from the ground floor. After the vestibule, there is a lobby with triage (separating healthy and sick children) and guidance to separate entrances for both departments (Entrance A – sick children, Entrance B – healthy children).”

Within the area for sick children, there is again a triage space indicated.

Is this an error, or are there two separate triage areas intended?

What type of lobby is being referred to, and what are the required surface areas for it?

## ODGOVOR/ANSWER

Poželjno je formirati dvije trijaže.

It is desirable to provide two triage areas.

## 79. PITANJE/QUESTION

**1. Da li je silaz u suterenske I podzemne prostore I garaze moguće ostvariti na delu parcele van gradjevske linije (deo parcele između gradjevske I regulacione linije)?**

**2. Da li je neophodno obezbediti prilaz vatrogasnim vozilima unutar parcele ili su dovoljni pristupi sa dve postojeće, kolske, ulice?**

1. Is it possible to provide access (ramp) to the basement and underground levels and garages on a part of the plot outside the building line (the area between the building line and the regulation line)?

2. Is it necessary to provide fire truck access within the plot, or are access routes from the two existing vehicular streets sufficient?

## ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 24.

Potrebno je omogućiti da vatrogasno vozilo može prići sa svih strana objektu.

See the answer to question no. 24.

It is necessary to ensure that a fire truck can access the building from all sides. answer

### 80. PITANJE/QUESTION

**Postovani,**

**kakva binska tehnika je potrebna?**

question

## ODGOVOR/ANSWER

Od učesnika se očekuje da predloži rješenje u odnosu na planirane sadržaje i kapacitete.

Participants are expected to propose a solution in relation to the planned program contents and capacities.

### 81. PITANJE/QUESTION

**Postovani,**

**1. S obzirom na linearnu strukturu komunikacija, da li je dozvoljeno da, npr. pristup zdravstvenoj zaštiti žena bude iz komunikacija opšte medicine? Isto se odnosi i na sportsku medicinu.**

**2. Da li je dozvoljeno, da pristup edukativnom centru bude preko komunikacija specijalističkih ambulanti?**

**3. Da li je dozvoljeno, da se za pristup edukativnom centru koriste liftovi i stepenista koja su namenjena visenamenskoj sali?**

Dear Sir/Madam,

Given the linear structure of circulation, is it allowed for access to women's healthcare services to be provided via the general medicine circulation routes? The same applies to sports medicine.

Is it allowed for access to the Educational Center to be provided through the circulation routes of the specialist outpatient clinics?

Is it allowed for the Educational Center to be accessed via the elevators and staircases designated for the multipurpose hall?

## ODGOVOR/ANSWER

Ginekologija i sportska medicine ne smiju komunicirati iz razloga: sportska medicina podrazumijeva zdravu populaciju, a ginekologija zbog svojih specifičnosti i intime koju treba pružiti pacijentkinjama.

Edukativni centar je mjesto okupljanja stručnog kadra. Ideja uprave Domova zdravlja je da edukativni centar u budućnosti bude mjesto susreta i usavršavanja zaposlenog kadra. Poželjno je da edukativni centar bude jasno povezan sa glavnim ulaznim holom u domu zdravlja pritom vodeći računa o ukrštanju puteva zdravi-bolesni posjetioци.

Nije dozvoljeno da se za pristup edukativnom centru i ostalim sadržajima doma zdravlja koriste komunikacije ostatka objekta.

Gynecology and sports medicine must not be interconnected for the following reasons: sports medicine serves a healthy population, while gynecology, due to its specific nature, requires privacy and the provision of a high level of intimacy for patients.

The Educational Center is a meeting place for professional staff. The management of the Health Centers envisions the Educational Center as a future hub for meetings and professional development of employees. It is desirable for the Educational Center to be clearly connected to the main entrance hall of the health center, while taking care to avoid crossing paths between healthy and sick visitors.

It is not permitted for access to the Educational Center and other health center facilities to be provided through the general circulation routes of the rest of the building.

**82. PITANJE/QUESTION**

**Postovani,**

**da li je dozvoljeno podeliti specijalisticke ambulante na dva dela, tako da budu na razlicitim spratovima?**

Dear Sir/Madam,

Is it allowed to divide the specialist outpatient clinics into two parts, so that they are located on different floors?

**ODGOVOR/ANSWER**

Dozvoljeno je podijeliti specijalističke ambulante na dva nivoa, pritom vodeći računa o kretanju posjetilaca i zonama informacionih pultova. Informacioni pultovi moraju biti lako sagledljivi, a svo dalje kretanje posjetilaca mora biti logično i u skladu sa organizacionom šemom doma zdravlja.

It is permitted to distribute the specialist outpatient clinics across two levels, while taking into account visitor circulation and the areas designated for information desks. Information desks must be easily visible, and all further movement of visitors must be logical and in accordance with the organizational scheme of the health center.

**83. PITANJE/QUESTION**

**Postovani,**

**s obzirom na površinu neophodnu za laboratorisjku dijagnostiku kao i povezanost sa opštom medicinom, sugerisemo da se dijagnostika smesti na istoj nadzemnoj etaži na kojoj je i opšta medicina. Da li je to dozvoljeno?**

Dear Sir/Madam,

Considering the required area for laboratory diagnostics as well as its functional connection with general medicine, we suggest that diagnostics be located on the same above-ground floor as general medicine. Is this allowed?

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 28.

See the answer to question no. 28.

**84. PITANJE/QUESTION**

Poštovana Komisijo za organizaciju konkursa,

Mi smo arhitektonski biro koji planira učešće na konkursu „Konkurs za idejno rješenje Mjesnog centra Zabjelo u Podgorici“. Ljubazno bismo Vas zamolili za određena pojašnjenja u vezi sa konkursnim zadatkom.

1. Da li je dozvoljeno projektovati 2 podzemne etaže, nivo -1 i nivo -2?
2. Takođe, da li je dozvoljeno projektovati prostor sa dvostrukom visinom (double-height) sa međuspratnom etažom (mezaninom)?

Unaprijed zahvaljujemo.

Srdačan pozdrav

**Dear Organizing Committee,**

**We are an architectural firm planning to participate in the “Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica”. We would like to kindly request certain clarifications regarding the competition brief.**

- 1. Is it allowed to design 2 underground levels? Level -1 and level -2?**
- 2. Also, are we allowed to design a double-height space with mezzanine level?**

**Thank you in advance.**

**Kind regards**

**ODGOVOR/ANSWER**

Broj etaža pod zemljom nije ograničen već je u skladu sa uslovima lokacije.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

The number of underground floors is not limited and depends on the site conditions.

See the answer to question no. 21.

**85. PITANJE/QUESTION**

Poštovana Komisija za konkurs,

Obraćam se radi traženja pojašnjenja u vezi sa konkursnim zadatkom i tehničkim zahtjevima za projekat Mjesnog centra Zabjelo:

- Da li se Odjeljenje za rendgensku dijagnostiku može smjestiti u podzemnu etažu?
- Da li predstavnik tima mora biti licencirani arhitekta?
- Da li je moguće projektovati međuspratne etaže (mezanine)?

**Dear Competition Committee,**

**I am writing to request clarification regarding the competition brief and technical requirements for the Zabjelo Community Centre project;**

- Could the X-Ray Diagnostics department be placed at the underground level?**
- Does the representative of the team have to be a licensed architect?**
- Is it possible to incorporate mezzanine floors?**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 64.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 20.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

See the answer to question no. 64.

See the answer to question no. 20.

See the answer to question no. 21.

**86. PITANJE/QUESTION**

1. Na osnovu konkursnog zadatka, maksimalna dozvoljena površina otiska objekta iznosi 1.623 m<sup>2</sup>. Međutim, kada se sabiraju površine traženih funkcija u prizemlju — pedijatrija, laboratorija, glavni ulaz/recepcija, apoteka i ženski ulaz — ukupna površina iznosi približno 1.750 m<sup>2</sup>, što prelazi dozvoljeni otisak objekta.

Molimo da se precizira prioritet rasporeda pojedinih odjeljenja u prizemlju.

2. Molimo pojašnjenje razloga zbog kojih je laboratorija predviđena za prizemlje, a ne za sprat, kao i isto za pedijatriju.

3. Uočava se da površine servisnih zona u odjeljenju zdrave djece, na primjer, iznose 97 m<sup>2</sup> od ukupno 208 m<sup>2</sup>, što predstavlja gotovo 50% površine odjeljenja nakon uključivanja komunikacija, što je vrlo visok procenat. Takođe, ove servisne zone se ponavljaju u svakom odjeljenju.

4. Da li je prihvatljivo da se servisni prostori (kao što su toaleti, čajne kuhinje i privremena skladišta) dijele između više odjeljenja na istom spratu, kroz centralizovane zone?

5. Da li konzolni istaci na višim etažama mogu prelaziti crvenu isprekidanu liniju?

6. Da li postoji strogo definisana maksimalna visina objekta?

7. Da li postoje posebni standardi ili kodovi (međunarodni/lokalni) koji se moraju primjenjivati za planiranje zdravstvenih objekata?

8. Da li se terase i vanjski istaci računaju u tražene površine?

9. Da li su tehničke prostorije, komunikacije i servisne površine isključene iz ukupne tražene površine?

10. Da li možete potvrditi tačnu ukupnu površinu Tehničkog bloka / nivoa -1? Detaljno navedeni prostori daju zbir od 567 m<sup>2</sup>, dok je navedena ukupna površina 512 m<sup>2</sup>.

**1. Based on the competition brief, the maximum allowed footprint area is 1623 m<sup>2</sup>. However, when we calculated the areas of the required ground floor functions—namely the pediatrics department, laboratory, main entrance/reception, pharmacy, and the women’s entrance—the total reached approximately 1750 m<sup>2</sup>, which exceeds the permitted footprint.**

**So please specify the priority for which departments to be located on the ground floor.**

**2. Please clarify the reason why the Laboratory Department should be located on the ground floor and not on the upper floor. The same for the pediatrics department.**

**3. It is noticed that these service zone areas in the healthy children department, for example, summed up 97 m<sup>2</sup> out of a total department area of 208 m<sup>2</sup>, representing nearly 50% of the department area after adding circulation pathways, which is a very high percentage. Also, these service zones are repeated in each department.**

**4. Is it acceptable to share service areas (such as toilets, pantries, and temporary storage rooms) between multiple departments on the same floor by being located in centralized zones?**

**5. Can the cantilever on upper floors exceed the red dashed line?**

**6. Is there a strict maximum building height?**

**7. Are there specific standards or codes (international/local) that must be followed for healthcare planning?**

**8. Are terraces and outdoor extensions counted within the required areas?**

**9. Are technical spaces, circulation, and service areas excluded from the total required areas?**

**10. Could you please confirm the correct total area for the Technical Block / Level -1? The detailed listed spaces sum up to 567 m<sup>2</sup>, while the stated total is 512 m<sup>2</sup>.**

## ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 28.

Raspored sadržaja po etažama definisani su na osnovu prethodne analize i zahtjeva korisnika i kao takvi predstavljaju programski okvir koji je potrebno ispoštovati.

Da.

Imajući u vidu različite sadržaje doma zdravlja, poželjno je ne miješati ostave čisto i nečisto i prostorije za privremeno odlaganje otpada. Mora se voditi računa o kretanju otpada kroz objekat iz tog razloga nije poželjno grupisanje navedenih prostorija. Što se tiče toaleta oni mogu biti formirani u kontaktnim zonama između različitih blokova, pritom vodeći računa o broju posjetilaca koje moraju opslužiti, što znači da nije moguće smanjivati broj toaleta za potrebe posjetilaca, dok je njihovo logično grupisanje dozvoljeno ukoliko ih nije moguće i fizički odvojiti po blokovima.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 36.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

U poglavlju 5.2.2. Raspisa navedeni su propisi i preporuke za projektovanje. Raspis konkursa kao i sva dokumentacija koja predstavlja konkursni materijal objavljeni su na internet stranicama [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (klikni: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (klikni: [ovdje](#)) i [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

Da

Vidjeti odgovor na pitanje 21.

Ukupna površina tehničkog bloka / Nivo 1 je 567 m<sup>2</sup>.

See the answer to question no. 28.

The distribution of functions across floors has been defined based on prior analysis and the client's requirements and, as such, represents a programmatic framework that must be respected.

Yes.

Considering the various functions within the Health Centre, it is recommended not to combine clean and dirty utility/storage rooms or temporary waste storage rooms. Particular attention must be paid to waste circulation through the building; therefore, grouping the aforementioned spaces is not recommended.

As for sanitary facilities, they may be organized within contact zones between different functional blocks, while taking into account the number of users they are required to serve. This means that the required number of visitor toilets may not be reduced, whereas their logical grouping is permitted if it is not possible to physically separate them by functional blocks..

See the answer to question no. 36.

See the answer to question no. 21.

Section 5.2.2 of The Announcement lists the regulations and design recommendations. The Announcement, as well as entire documentation representing the Competition material is published on the following websites [www.podgorica.me](http://www.podgorica.me) (click here: [ovdje](#)), [www.architecturalcompetitions.me](http://www.architecturalcompetitions.me) (click here: [ovdje](#)) and [www.archdaily.com](http://www.archdaily.com) (klikni: [ovdje](#)).

Yes.

## 87. PITANJE/QUESTION

**Postovani,**

**da li klub penzionera i omladniski klub mogu da imaju spojene terase?**

Dear Sir/Madam,

Can the senior citizens' club and the youth club have connected/shared terraces?

#### ODGOVOR/ANSWER

Poželjno je da klub penzionera i omladinski klub imaju zasebne terase.

It is preferable for the senior citizens' club and the youth club to have separate terraces.

#### 88. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

U nastavku su pitanja vezana za konkurs za idejno rješenje Mjesnog centra Zabjelo.

Pitanje 1.

Da li je traženi ukupni neto program od ~8.213 m<sup>2</sup> (bez parkinga i tehničkog bloka) striktno obavezan, ili postoji fleksibilnost u smanjenju pojedinih zona radi poštovanja BRGP limita?

Pitanje 2.

Koji je tačan kapacitet višenamjenske sale: 400 (konkursni zadatak) ili 450 mjesta (raspis — grafički zahtjevi)?

Pitanje 3.

Da li 247 PM podrazumeva isključivo podzemnu garažu, ili je kombinacija podzemnog i nadzemnog parkinga dozvoljena?

Pitanje 4.

Da li patronažna služba smije biti na spratu (uz lift za nosiljke) ili mora biti u prizemlju blizu parkinga?

Pitanje 5.

Da li edukativni centar za osoblje DZ mora biti fizički unutar DZ zone, ili može biti u zasebnom volumenu s direktnom vezom?

Pitanje 6.

Da li faze gradnje trebaju biti definisane hronološki ili po funkcionalnim zonama?

Dear Sir/Madam,

Below are questions related to the competition for the conceptual design of the Zabjelo Community Center.

Question 1:

Is the required total net program of approximately 8,213 m<sup>2</sup> (excluding parking and technical block) strictly mandatory, or is there flexibility in reducing certain functional zones in order to comply with the GFA (BRGP) limit?

Question 2:

What is the exact capacity of the multipurpose hall: 400 seats (competition brief) or 450 seats (call for proposals — graphical requirements)?

Question 3:

Does the requirement of 247 parking spaces refer exclusively to an underground garage, or is a combination of underground and above-ground parking allowed?

Question 4:

Is it acceptable for the home care service to be located on an upper floor (with stretcher-accessible lift), or must it be placed on the ground floor near the parking area?

Question 5:

Must the educational center for health center staff be physically located within the health center zone, or can it be placed in a separate volume with a direct connection?

Question 6:

Should construction phases be defined chronologically or according to functional zones?

#### ODGOVOR/ANSWER

Zadata površina definisana je na osnovu prethodne analize i zahtjeva korisnika i kao takva predstavlja programski okvir koji je potrebno ispoštovati. Učesnici mogu kroz projektantsko rješenje racionalizovati i optimizovati raspored i odnose površina pojedinačnih sadržaja, pritom vodeći računa o minimalnim korisnim površinama za objekte zdravstva. Međutim, planom zadati urbanistički parametri (maksimalna površina pod objektom i maksimalna bruto građevinske površine) se ne smiju prekoračiti.

Kapacitet višenamjenske sale je cca 400 sjedećih mjesta.

Dozvoljeno je rješavanje parkinga na parceli ili u okviru objekta u podzemnim etažama. Učesnicima je ostavljeno da kroz projektantsko rješenje predlože optimalnu organizaciju parkiranja, a u skladu sa zadatim ukupnim brojem parking mjesta.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 28.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 81.

Vidjeti odgovor na pitanje 60.

The prescribed area has been defined based on prior analysis and the client's requirements and, as such, represents a programmatic framework that must be respected. Through their design proposals, participants may rationalize and optimize the layout and the relationships between the areas of individual functions, while taking into account the minimum functional area requirements for healthcare facilities. However, the urban planning parameters defined by the plan (maximum building footprint and maximum gross construction area) must not be exceeded.

The capacity of the multipurpose hall is approximately 400 seats.

Parking is allowed to be organized on the plot or within the building in underground levels. Participants are free to propose an optimal parking organization through their design solution, in accordance with the total required number of parking spaces.

See the answer to question no. 28.

See the answer to question no. 81.

See the answer to question no. 60.

#### 89. PITANJE/QUESTION

Molimo za pojašnjenje:

Da li je visina objekta i ukupno ograničenje visine propisano, a broj etaža P+5? Da li to znači: prizemlje + 5 = ukupno 6 etaža?

Da li je ukupan broj podzemnih parking mjesta 247 + 50 (podzemna garaža za zaposlene) = 297, i da li postoji zahtjev u pogledu odnosa broja nadzemnih i podzemnih parking mjesta?

Hvala!

Želimo Vam sve najbolje u radu

Please clarify:

**1. The height of the building and the total height limit of the building are required, and the number of floors is P+5. Is it: the first floor+5=6 floors;**

2. Is the total number of underground parking spaces 247+50 (PODZEMNA GARA Ž A ZA ZAPOSLENE)=297, and is there a requirement for the ratio of ground parking to underground parking?

Thank you!

Wishing you all the best in your work

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

Potrebno je predvidjeti ukupno 247 parking mjesta, od kojih 50 parking mjesta za potrebe Doma zdravlja.

Nije propisan odnos između nadzemnog i podzemnog parkiranja. Učesnicima je ostavljeno da kroz projektantsko rješenje predlože optimalnu organizaciju parkiranja, a u skladu sa zadatim ukupnim brojem parking mjesta.

See the answer to question no. 21.

A total of 247 parking spaces shall be provided, of which 50 parking spaces are intended for the needs of the Health Centre.

There is no prescribed ratio between above-ground and underground parking. Participants are expected to propose the optimal parking arrangement through their design, in accordance with the required total number of parking spaces.

## 90. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Hvala Vam na pažnji. Želio bih da postavim nekoliko pitanja:

Da li je moguće projektovati određene prostore koji bi se trebali nalaziti u prizemlju u dvije etaže, na primjer apoteku?

Da li je moguće smjestiti pojedine dijelove zdravstvenog centra u podrum?

Da li postoji ograničenje u pogledu visine etaža i ukupne visine objekta?

Da li je moguće organizovati 20%–30% zelenih površina u prostoru između građevinske i regulacione linije?

Da li se zelene površine na krovovima računaju u tih 20%–30%?

Da li postoji ograničenje u pogledu položaja prizemlja u odnosu na okolne ulice?

Da li postoji ograničenje u broju podzemnih etaža?

Hvala puno.

Srdačan pozdrav

HI.

thanks for your attention.

i would like to ask you a few question as follows :

Is it possible to design some of spaces that should be located on the ground floor , in two levels , for example pharmacy ?

Is it possible to located some parts of health care centre in the basement?

Is there any limitation for hight of levels and entire building ?

Is it possible to arrange the 20%-30% green area in spaces between building line and regulation line ?

Green area in roofs will be account in 20%-30% ?

Is there any limitation for ground floor code from nearby streets ?

Is there any limitation for number of underground levels ?

thanks a lot

best regards question

## ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 28.

Nije dozvoljeno sadržaje doma zdravlja pozicionirati u podzemnim etažama

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

Da.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 60.

Ne.

See the answer to question no. 28.

It is not allowed to locate healthcare center facilities in basement levels.

See the answer to question no. 21.

Yes.

See the answer to question no. 60.

No.

## 91. PITANJE/QUESTION

Poštovani,

Dokumentacija u grafičkom dijelu sadrži fotografije, video materijal i digitalnu geodetsku kartu lokacije, ali ne sadrži katastarsku i topografsku kartu lokacije sa neposrednim okruženjem. Ovaj dokument nam je potreban kako bismo mogli izraditi situacioni plan sa prikazom veze sa okruženjem u mjerilu 1:500.

Da li je moguće dostaviti katastarsku i topografsku kartu lokacije?

**Dear Officer**

**The documentation in Graphical section has a photos, videos and a digital survey map of the location. But it doesn't have a Cadastral and topographic map of the location with its immediate surroundings. We need it because of to draw the layout plan with a view of the connection with the surroundings in a 1:500.**

**Can you give a Cadastral and topographic map?**

## ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 30.

See the answer to question no. 30.

## 92. PITANJE/QUESTION

### PITANJE 1

“Broj parking mesta za nove objekte je planiran po normativu 30 PM na 1.000 m<sup>2</sup>, dakle 247PM je potrebno da se obezbijedi. Podzemne garaže se mogu organizovati i ispod ozelenjenih i drugih površina van objekata, a u skladu sa tehničkim i geološkim uslovima terena bez ograničenja etaža pod zemljom”

Da li gradjevinska linija važi i za gabarite podzemnih etaža?

Traženih 247 PM, s obzirom na relativno malu površinu parcele, se mora organizovati u podzemnoj garaži na barem 4 podzemna nivoa + podzemna tehnička etaža. To opet ima za konsekvencu značajno povećavanje troškova izgradnje potrebnih 5 podzemnih etaža. Možete li potvrditi da je organizacija 247 PM i dalje obavezni tehnički parametar kursnog zadatka?

### PITANJE 2

Višenamjenska sala za okupljanje građana i organizovanje kulturnih manifestacija

Kapacitet – cca 400 sjedećih mjesta

Površina: cca neto 1.000m<sup>2</sup>

U višenamjensku salu je moguće organizovati zbor građana mjesne zajednice, konferencije, kulturne manifestacije ili slično. Unutar sale predvidjeti izdignutu binu. Kvalitet prostora se treba ogledati u mogućnosti njegove transformacije tačnije mogućnosti da se u zavisnosti od potreba događaja može pregraditi na više manjih.

Paralelno, potrebno je pažljivo analizirati volumetriju prostora, njegovu visinu, akustiku kao i položaj u odnosu na cjelokupni sklop i spoljasnji prostor. Planirati prostor za konferencijasku tehniku, prevodilački i druge servise, skladište stolica, logistički centar, foaje i lobi opisani u prijemnoj zoni (tačka 3), sa propratnom kafeterijom, sanitarnim blokom.

Možete li potvrditi da traženih cca. 1000 m<sup>2</sup> uključuje površinu višenamjenske sale i sve navedene prateće sadržaje (tehnika, prevodilački servis, skladište stolica itd.)

#### PITANJE 3

Omladinski klub

Površina: cca neto 120m<sup>2</sup> sa terasom

Da li traženih cca. 120 m<sup>2</sup> uključuje i površinu terase ili samo zatvorene prostore?

#### PITANJE 4

Klub penzionera

Površina: cca neto 120m<sup>2</sup> sa terasom.

Sala za cca 100 korisnika

Da li traženih cca. 120 m<sup>2</sup> uključuje i površinu terase ili samo zatvorene prostore?

Samo sala za cca. 100 korisnika zahtijeva gotovo svih zadatih 120 m<sup>2</sup> - možete li jasnije definisati da li se za potrebe ostalih planiranih sadržaja (društvene aktivnosti, odmor, rekreacija itd) treba planirati dodata, veća površina od zadatih cca. 120 m<sup>2</sup>

#### PITANJE 5

Generalno se može konstatovati da je konkursnim uslovima ukupna tražena površina funkcionalnih sadržaja i cjelina, uzimajući u obzir urbanističko-tehničke uslove, u neskladu sa relativno malom površinom parcele i njenom izrazito nepravilnom geometrijom. To je svakako ograničavajući faktor u razvoju i postavljanju prostornog arhitektonskog koncepta te gotovo isključuje varijacije dvostrukih visina, otvorenih unutrašnjih prostora potrebom organizovanja tako mnogo funkcija. Postoji li mogućnost prilagođavanja programa funkcija, te njegove redukcije za barem 10% ukupno - recimo u smanjenju Administrativne zone i sl. - a u cilju veće fleksibilnosti u razvoju i kvalitetu arhitektonskog zahvata / koncepta?

#### QUESTION 1

“The number of parking spaces for new buildings is planned according to the standard of 30 parking spaces per 1,000 m<sup>2</sup>, meaning that 247 parking spaces must be provided. Underground garages may also be organized beneath landscaped and other open areas outside the building footprint, in accordance with the technical and geological conditions of the site, with no limitation on the number of underground levels.”

Does the building line also apply to the footprint of underground levels?

Given the relatively small plot area, the required 247 parking spaces would have to be organized within an underground garage on at least four underground levels, plus an additional underground technical level. This consequently results in a significant increase in the construction costs associated with five underground levels.

Could you please confirm whether providing 247 parking spaces remains a mandatory technical requirement of the competition brief?

#### QUESTION 2

Multipurpose Hall for Public Gatherings and Cultural Events

Capacity – approx. 400 seats

Area: approx. net 1,000 m<sup>2</sup>

The multipurpose hall should accommodate community assemblies, conferences, cultural events, and similar activities. An elevated stage should be provided within the hall. The quality of the space should be reflected in its transformability, specifically the possibility of subdividing the hall into several smaller spaces depending on the event requirements.

At the same time, careful consideration should be given to the spatial volume, ceiling height, acoustics, and the relationship of the hall to the overall complex and exterior spaces. Space should also be provided for conference equipment, translation and other support services, chair storage, a logistics center, as well as the foyer and lobby described within the reception area (Item 3), including an accompanying cafeteria and sanitary facilities.

Could you please confirm whether the required approx. 1,000 m<sup>2</sup> includes both the multipurpose hall and all accompanying support spaces (technical rooms, translation services, chair storage, etc.)?

#### QUESTION 3

Youth Club

Area: approx. net 120 m<sup>2</sup> with terrace

Does the required approx. 120 m<sup>2</sup> include the terrace area, or only the enclosed interior spaces?

#### QUESTION 4

Senior Citizens' Club

Area: approx. net 120 m<sup>2</sup> with terrace

Hall for approx. 100 users

Does the required approx. 120 m<sup>2</sup> include the terrace area, or only the enclosed interior spaces?

The hall for approximately 100 users alone would require almost the entire allocated 120 m<sup>2</sup>. Could you please clarify whether additional area beyond the specified approx. 120 m<sup>2</sup> should be planned for the other intended functions (social activities, leisure, recreation, etc.)?

#### QUESTION 5

In general, it may be concluded that the total required area of the functional units and program components, when considered together with the urban and technical requirements, is disproportionate to the relatively small plot area and its highly irregular geometry. This represents a significant limitation in the development and positioning of the spatial and architectural concept, and almost entirely excludes the possibility of incorporating double-height spaces and open interior areas due to the need to accommodate such a large number of functions.

Is there a possibility to adapt or reduce the functional program by at least 10% overall — for example through a reduction of the administrative zone or similar areas — in order to allow greater flexibility in the development and overall quality of the architectural intervention/concept?

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 22.

Zadati urbanistički parametri su obavezujući.

U zadatu površinu višenamjenske sale od 1000 m<sup>2</sup> obuhvaćeni su svi prateći sadržaji.

U zadatu površinu omladinskog kluba obuhvaćena je površina terase.

U zadatu površinu kluba penzionera obuhvaćena je površina terase.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 69.

Zadata površina definisana je na osnovu prethodne analize i zahtjeva korisnika i kao takva predstavlja programski okvir koji je potrebno ispoštovati. Učesnici mogu kroz projektantsko rješenje racionalizovati i optimizovati raspored i odnose površina pojedinačnih sadržaja, pritom vodeći računa o minimalnim korisnim površinama za objekte zdravstva. Međutim, planom zadati urbanistički parametri (maksimalna površina pod objektom i maksimalna bruto građevinske površine) se ne smiju prekoračiti.

See the answer to question no. 22.

The prescribed urban planning parameters are mandatory.

The required area of the multipurpose hall of 1,000 m<sup>2</sup> includes all accompanying support facilities.

The required area of the youth club includes the terrace area.

The required area of the senior citizens' club includes the terrace area.

See the answer to question no. 69.

The prescribed areas have been defined based on prior analysis and the client's requirements and, as such, represent a programmatic framework that must be respected. Through their design proposals, participants may rationalize and optimize the layout and the relationships between the areas of individual functions, while taking into account the minimum functional area requirements for healthcare facilities. However, the urban planning parameters defined by the plan (maximum building footprint and maximum gross construction area) must not be exceeded.

### 93. PITANJE/QUESTION

Poštovani, u nastavku Vam šaljem pitanja za konkurs za Idejno rješene Mjesnog centra na Zabjelu

1. Pristup podzemnoj garaži: Da li je dozvoljeno projektovati jedan zajednički ulaz (rampu) u garažu koji bi se tek unutar objekta razdvajao na dio za zaposlene i dio za ostale korisnike, ili je obavezno predvidjeti potpuno odvojene ulaze/rampe sa ulice, uzimajući u obzir zahtjev za zasebnim ulazom za garažu zaposlenih?

2. Pozicioniranje Pedijatrije i Fizijatrije (Sportske medicine): U Konkursnom zadatku je preporučeno da se odjeljenje Pedijatrije pozicionira u prizemlju. Međutim, s obzirom na to da Služba za sportsku medicinu i fizijatriju primarno zbrinjava pacijente sa otežanim kretanjem i povredama (kineziterapija, elektroterapija), smatramo da bi za njih pristup u prizemlju bio znatno adekvatniji. Da li bi žiri prihvatio funkcionalno rješenje u kojem se Fizijatrija pozicionira u prizemlju, a Pedijatrija izmjesti na prvi sprat, pod uslovom da se za Pedijatriju obezbijede potpuno nezavisne vertikalne komunikacije (namjenski lift i stepenište) koje vode direktno iz njenih odvojenih prizemnih ulaza i vjetrobrana?

3. Površina prostorije za oporavak: U tabeli za ginekologiju stavka 7, predviđena je prostorija za oporavak pacijentkinja sa 4 kreveta na površini od 40 m<sup>2</sup>. S obzirom na to da je ovaj normativ znatno veći od uobičajenih standarda za ovu vrstu prostorije, molimo Vas da potvrdite da li je navedena kvadratura obavezujuća ili je dozvoljena njena optimizacija.

Srdačan pozdrav

Poštovani,

u nastavku Vam šaljem pitanja za konkurs za Idejno rješenje Mjesnog centra na Zabjelu:

1. Pristup podzemnoj garaži:

Da li je dozvoljeno projektovati jedan zajednički ulaz (rampu) u garažu, koji bi se tek unutar objekta razdvajao na dio za zaposlene i dio za ostale korisnike, ili je obavezno predvidjeti potpuno odvojene ulaze/rampe sa ulice, imajući u vidu zahtjev za zasebnim ulazom za garažu zaposlenih?

2. Pozicioniranje Pedijatrije i Fizijatrije (Sportske medicine):

U Konkursnom zadatku preporučeno je da se odjeljenje Pedijatrije pozicionira u prizemlju. Međutim, s obzirom na to da Služba za sportsku medicinu i fizijatriju primarno zbrinjava pacijente sa otežanim kretanjem i povredama (kineziterapija, elektroterapija), smatramo da bi za njih pristup u prizemlju bio znatno adekvatniji.

Da li bi žiri prihvatio funkcionalno rješenje u kojem se Fizijatrija pozicionira u prizemlju, a Pedijatrija izmjesti na prvi sprat, pod uslovom da se za Pedijatriju obezbijede potpuno nezavisne vertikalne komunikacije (namjenski lift i stepenište) koje vode direktno iz njenih odvojenih prizemnih ulaza i vjetrobrana?

Površina prostorije za oporavak:

U tabeli za ginekologiju, stavka 7, predviđena je prostorija za oporavak pacijentkinja sa 4 kreveta na površini od 40 m<sup>2</sup>. S obzirom na to da je ovaj normativ znatno veći od uobičajenih standarda za ovu vrstu prostorije, molimo Vas da potvrdite da li je navedena kvadratura obavezujuća ili je dozvoljena njena optimizacija.

Srdačan pozdrav

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 23.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 28.

Optimizacija površine moguća uz smanjenje jednog kreveta, što znači da se površina može svesti na 3 kreveta. Zadate površine pojedinačnih funkcionalnih cjelina definisane su na osnovu prethodne analize i zahtjeva korisnika i kao takve predstavljaju programski okvir koji je potrebno ispoštovati. Učesnici mogu kroz projektantsko rješenje racionalizovati i optimizovati raspored i odnose površina pojedinačnih sadržaja, pritom vodeći računa o minimalnim korisnim površinama za objekte zdravstva.

See the answer to question no. 23.

See the answer to question no. 28.

Optimization of the area is possible by reducing one bed, meaning that the space can be adjusted to accommodate 3 beds. The prescribed areas of the individual functional units have been defined based on prior analysis and the client's requirements and, as such, represent a programmatic framework that must be respected. Through their design proposals, participants may rationalize and optimize the layout and relationships between the areas of individual functions, while taking into account the minimum functional area requirements for healthcare facilities.

#### 94. PITANJE/QUESTION

Da li je, pored ograničenja spratnosti, propisana i maksimalna visina objekta u metrima?

**Is there a maximum building height in meters, in addition to the PB+5 floors limitation?**

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

See the answer to question no. 21

**95. PITANJE/QUESTION**

Da li je dozvoljena izgradnja streha ili konzolnih elemenata koji prelaze građevinsku liniju? Ako jeste, koja je maksimalno dozvoljena dimenzija?

**Is it permitted to construct eaves or cantilevered elements that extend beyond the building line? If so, what is the maximum authorized dimension?**

**ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 35.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 36.

See the answer to question no. 35.

See the answer to question no. 36.

**96. PITANJE/QUESTION**

Poštovani Organizacioni odbore,

Mi smo arhitektonski biro koji planira da učestvuje na „Konkursu za idejno rješenje mjesnog centra na Zabjelu u Podgorici“. Ljubazno vas molimo za pojašnjenje određenih pitanja u vezi sa konkursnim zadatkom.

Prema dostavljenoj tabeli:

1. Maksimalna dozvoljena spratnost objekta je P+5. Molimo vas da pojasnite koja je maksimalno dozvoljena visina objekta.

2. Indeks zauzetosti parcele iznosi 0,50, što znači da je maksimalna površina pod objektom 1.646,19 m<sup>2</sup>.

Da li podzemne etaže mogu prelaziti gabarit objekta?

Ukoliko mogu, da li se površine podzemnih etaža računaju u maksimalnu površinu pod objektom?

Takođe, da li se otvoreni konzolni elementi računaju u površinu pod objektom?

3. Indeks izgrađenosti iznosi 2,50, što znači da maksimalna bruto građevinska površina iznosi 8.230,95 m<sup>2</sup>.

Da li se otvoreni prostori, poput balkona, lođa i terasa, računaju u maksimalnu bruto građevinsku površinu?

Takođe, da li se podzemne etaže generalno računaju u bruto građevinsku površinu?

Na kraju, da li se podzemne etaže sa osnovnim sadržajima, poput rendgen laboratorija, računaju u bruto građevinsku površinu?

Hvala unaprijed.

Srdačan pozdrav

**Dear Organizing Committee,**

**We are an architectural firm planning to participate in the “Competition for the Conceptual Design of the Zabjelo Community Centre in Podgorica”. We would like to kindly request certain clarifications regarding the competition brief.**

**According to the provided table:**

**1. The maximum allowed building height is P+5. Please clarify which is the maximum permitted height of the building.**

**2. The site coverage ratio is 0.50 which means that the Max footprint is 1646.19 m<sup>2</sup>.**

**Can the underground levels exceed the building footprint?**

If so, do the areas of the underground levels count to max footprint area?

Also, do open cantilever areas count in footprint?

3. The floor area ratio is 2.50 which means that the Max gross floor area: 8,230.95 m<sup>2</sup>

Do open spaces, such as balconies, loggias and terraces, count in the max gross floor area.

Also, do underground levels count in general in gross floor area?

Finally, do underground levels with main uses, such as X-ray laboratories, count in the gross floor area?

Thank you in advance.

Kind regards

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 21.

Indeks zauzetosti parcele je 0.5, odnosno površina pod objektom je 1649,19 m<sup>2</sup>.

Vidjeti odgovor na pitanje 22

Indeks zauzetosti zemljišta je parametar koji pokazuje zauzetost građevinskog zemljišta na nivou urbanističke parcele. U zauzetost parcele uključene su površine pod objektima (projekcija cjelokupnog gabarita objekta na tle). U zauzetost parcele ne uključuju se površine pod stazama, bazenima i drugim mobilijaro

Podzemne etaže ne ulaze u obračun indeksa zauzetosti.

Površine konzola ulaze u obračun indeksa zauzetosti.

Indeks izgrađenosti je 2,50, odnosno bruto građevinska površina objekta je 8230,95 m<sup>2</sup>.

Površina obuhvaćena balkonima, lođama i terasama dio je bruto razvijene građevinske površine

U bruto građevinsku površinu ne uračunavaju se dijelovi podzmenih etaža koji služe za obezbijedenje kapaciteta mirujućeg saobraćaja, servisni prostori neophodni za funkcionisanje podzemne garaže i tehnički sistemi objekta.

See the answer to question no. 21.

Indeks zauzetosti parcele iznosi 0,50, odnosno površina pod objektom je 1.649,19 m<sup>2</sup>.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 22.

Indeks zauzetosti zemljišta je parametar koji pokazuje zauzetost građevinskog zemljišta na nivou urbanističke parcele. U zauzetost parcele uključene su površine pod objektima (projekcija cjelokupnog gabarita objekta na tlo). U zauzetost parcele ne uključuju se površine pod stazama, bazenima i drugim mobilijarom.

Podzemne etaže ne ulaze u obračun indeksa zauzetosti.

Površine konzola ulaze u obračun indeksa zauzetosti.

Indeks izgrađenosti iznosi 2,50, odnosno bruto građevinska površina objekta je 8.230,95 m<sup>2</sup>.

Površina obuhvaćena balkonima, lođama i terasama predstavlja dio bruto razvijene građevinske površine.

U bruto građevinsku površinu ne uračunavaju se dijelovi podzemnih etaža koji služe za obezbijedenje kapaciteta mirujućeg saobraćaja, servisni prostori neophodni za funkcionisanje podzemne garaže i tehnički sistemi objekta.

#### 97. PITANJE/QUESTION

**Postovani,**

**radi vernog prenosa novog profila ulica, zanima nas da li je moguće dobiti izvod iz DUP-a u DWG formatu?**

Dear Sir/Madam,

For the purpose of accurately presenting the new street profile, we would like to ask whether it is possible to obtain an extract from the DUP in DWG format?

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 30.

See the answer to question no. 30.

**98. PITANJE/QUESTION**

**Postovani,**

**da li će skretanje iz Vojvode Plamenca iz smjera juga levo u Ksenije Cicvaric biti moguće? Po DUP-u očigledno ne.**

Dear Sir/Madam,

Will the left turn from Vojvode Plamenca Street, coming from the south direction, into Ksenije Cicvarić Street be possible? According to the DUP, apparently not.

ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 44.

See the answer to question no. 44.

**99. PITANJE/QUESTION**

Poštovani,

Ljubazno vas molimo za pojašnjenje nekoliko tačaka konkursnog zadatka.

1. U dijelu Laboratorijska dijagnostika (tačka 4.8), ukupna površina predviđena za „prostorije za specifične laboratorijske procedure“ iznosi 150 m<sup>2</sup> i uključuje više navedenih funkcija kao što su biohemijska analiza, koagulacija, hematologija, urin analize, centrifugiranje i slično. Međutim, za jednu od navedenih prostorija — „prostorija za postavljanje i očitavanje sedimentacije“ — nije navedena površina. Da li ovu prostoriju treba smatrati uključenom u ukupnih 150 m<sup>2</sup> ili je potrebno tretirati je kao dodatni prostor (na primjer približno 30 m<sup>2</sup>, slično ostalim prostorijama), čime bi se povećala ukupna površina?

2. Za više odjeljenja, kao što su Zdravstvena zaštita žena, Pedijatrija i Apoteka, predviđen je poseban ulaz sa vjetrobranom. Molimo za pojašnjenje da li ovi ulazi moraju biti direktno dostupni spolja sa nivoa prizemlja ili mogu biti integrisani u zajedničku glavnu ulaznu zonu, uz obezbijeđeno unutrašnje razdvajanje (na primjer nakon zajedničkog vestibila). U slučajevima kada su odjeljenja smještena na višim etažama, da li poseban ulaz može voditi ka posebnoj vertikalnoj komunikaciji poput stepeništa ili liftova, umjesto direktno u samo odjeljenje?

3. Takođe bismo željeli pojašnjenje značenja termina „ulaz sa vjetrobranom“. Da li se pod tim podrazumijeva vestibul ili ulazni hol koji služi kao termička i higijenska tampon-zona između spoljnog i unutrašnjeg prostora, ili se odnosi na sistem vazdušne zavjese, odnosno eventualno kombinaciju oba rješenja?

4. Da li postoji maksimalno dozvoljen broj podzemnih etaža za parking i tehničke prostore? Ukoliko ne postoji, da li je preporučen ili poželjan određeni broj podzemnih nivoa u smislu izvodljivosti, ekonomičnosti ili planskih smjernica?

5. Kada je riječ o parkingu, da li sva potrebna parking mjesta treba planirati podzemno ili je dozvoljeno parking organizovati djelimično na nivou terena ili unutar uređenih spoljašnjih površina, u skladu sa planskim uslovima?

6. Da li ukupan zahtjev od 247 parking mjesta uključuje i 50 parking mjesta namijenjenih zaposlenima u Domu zdravlja ili se ona računaju dodatno u odnosu na ukupan broj?

Hvala vam na vremenu i pomoći.

Srdačan pozdrav

Dear Sir/Madam,

We would like to kindly request clarification on several points in the competition brief.

1. In the Laboratory Diagnostics section (point 4.8), the total area allocated for “rooms for specific laboratory procedures” is stated as

150 m<sup>2</sup>, including several listed functions such as biochemical analysis, coagulation, haematology, urine analysis, centrifugation, etc. However, one of the listed spaces — “a room for the preparation and analysis of sedimentation samples” — does not have a specified area. Should this room be considered included within the total 150 m<sup>2</sup>, or should it be treated as an additional space (for example approximately 30 m<sup>2</sup> similar to the other rooms), thereby increasing the total area?

2. Several departments such as Women’s Healthcare, Paediatrics, and Pharmacy are required to have a separate entrance with a windscreen.

We would appreciate clarification on whether these entrances must be directly accessible from the exterior at ground level, or whether they can be integrated within a shared main entrance zone, provided that internal separation is maintained (for example after a common vestibule). In cases where departments are located on upper floors, can the separate entrance lead to dedicated vertical circulation such as stairs or lifts rather than directly into the department itself?

3. We would also like to clarify the meaning of the term “windscreen entrance.” Does this refer to a vestibule or entrance lobby acting as a thermal and hygienic buffer zone between exterior and interior spaces, or does it refer to an air curtain system, or possibly a combination of both?

4. Is there a maximum permitted number of underground floors for parking and technical spaces? If not, is there a recommended or preferred number of underground levels that should be considered in terms of feasibility, cost-efficiency, or planning guidelines?

5. Regarding parking, should all required parking spaces be located underground, or is it acceptable to distribute parking partially at ground level or within landscaped areas, in accordance with the planning conditions?

6. Is the total requirement of 247 parking spaces inclusive of the 50 parking spaces designated for the Health Centre staff, or should these be considered in addition to the total number?

Thank you very much for your time and assistance.

Kind regards

ODGOVOR/ANSWER

Za prostoriju za postavljanje i očitavanje sedimentacije potrebno je obezbijediti dodatnih 15 m<sup>2</sup>.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 28.

Vjetrobran je prostorija između spoljašnjeg i unutrašnjeg prostora.

Broj etaža pod zemljom nije ograničen već je u skladu sa uslovima lokacije, a od učesnika se očekuje da predlože prostorno, tehnički i investiciono racionalno rješenje u skladu sa ciljevima definisanim konkursnim zadatkom.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 88

Potrebno je predvidjeti ukupno 247 parking mjesta, od kojih 50 parking mjesta za potrebe Doma zdravlja.

An additional 15 m<sup>2</sup> must be provided for a room for the preparation and analysis of sedimentation samples.

See the answer to question no. 28.

A windscreen entrance refers to a space between the exterior and interior areas.

The number of underground floors is not limited and depends on the site conditions.

Participants are expected to propose a spatially, technically, and economically rational solution in accordance with the objectives defined in the competition brief.

See the answer to question no. 88.

A total of 247 parking spaces shall be provided, of which 50 parking spaces are intended for the needs of the Health Centre.

#### **100. PITANJE/QUESTION**

Poštovana Opštino Podgorica,

Želio/željela bih da izrazim svoje interesovanje za učešće na Konkursu za idejno rješenje mjesnog centra na Zabjelu u Podgorici.

U prilogu dostavljam zahtjev

**Dear Municipality of Podgorica,**

**I would like to express my interest in participating in the competition for the conceptual design of the Zabjelo Community Center in Podgorica.**

**I attach the request**

#### **ODGOVOR/ANSWER**

Vidjeti odgovor na pitanje br. 48.

See the answer to question no. 48.

#### **101. PITANJE/QUESTION**

Poštovani Organizacioni odbore,

Ljubazno vas molimo za pojašnjenje sljedećih aspekata konkursnih smjernica:

1. Građevinska linija i prepusti

Da li je dozvoljeno da konzolni elementi ili balkoni prelaze obaveznu građevinsku liniju?

Ukoliko balkonima nije dozvoljeno da prelaze građevinsku liniju, da li je moguće da elementi fasade, poput zaštite od sunca ili sličnih elemenata, prelaze ovu liniju?

2. Zauzetost podruma

Kada su u pitanju podzemne etaže, da li je dozvoljeno zauzeti 100% površine parcele, uključujući i zone povlačenja od granica parcele?

3. Pristup podrumu (pozicija rampe)

U vezi sa pristupom podzemnim etažama, da li je dozvoljeno da se rampa nalazi unutar zone obaveznog povlačenja, ili mora biti u potpunosti smještena unutar gabarita objekta?

Zahvaljujemo na vašem vremenu i pojašnjenju.

Srdačan pozdrav

Dear Organizing Committee,

We would like to kindly request clarification on the following aspects of the competition guidelines:

1. Setback and projections.

Is it permitted to project cantilevers or balconies beyond the mandatory setback line?

If balconies are not allowed to extend beyond the setback, is it possible to project façade elements such as sun-shading devices or similar features beyond this line?

2. Basement occupation.

Regarding basement levels, is it permitted to occupy 100% of the plot area, including setback zones?

3. Basement access (ramp location).

Concerning access to the basement, is it allowed for the ramp to be located within the mandatory setback area, or must it be fully contained within the building footprint?

We appreciate your time and clarification.

Kind regards

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 36.

Svi elementi fasade objekta moraju biti unutar zadate građevinske linije.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 22.

Vidjeti odgovor na pitanje br. 24.

See the answer to question no. 36.

All façade elements of the building must remain within the prescribed building line.

See the answer to question no. 22.

See the answer to question no. 24.

#### 102. PITANJE/QUESTION

Poštovani organizatori Konkursa za Društveni centar na Zabjelu,

Imam pitanje u vezi sa procedurom predaje rada.

Šta predstavlja šifra rada (odabrana šifra autora)? Da li je potrebno da se registrujem za konkurs kako bih dobio/dobila šifru?

Bio/bila bih vam veoma zahvalan/na na pojašnjenju eventualnog procesa registracije prije konačne predaje rada, kao i načina dobijanja odgovarajuće šifre rada.

Hvala!

Srdačan pozdrav

Dear Zabjelo Community Centre Competition,

Here is question about submission procedure,

What is entry code (selected author code)? Shall I register for the competition to get the code?

I would greatly appreciate your guidance on any register process before the final entry submission, and the way to get a particular entry code.

Thank you!

Kind regards

#### ODGOVOR/ANSWER

Vidjeti odgovor na pitanje br. 40.

See the answer to question no. 40.